

Psalmit 1 (Psalms 1)

1 רְשָׁעִים בְּעֵצַת הַלֵּךְ לֹא אֲשֶׁר הָאִישׁ אֲשֶׁר־

[H835](#) [H376](#) [H834](#) [H3808](#) [H1980](#) [H6098](#) [H7563](#)  
'ash-rei- ha-'ish, 'a-sher lo ha-lach ba-'a-tzat re-sha-'im  
siunattu se mies joka ei vaella neuvossa jumalattomien

יָשָׁב: לֹא לְצִיִּים וּבְמוֹשָׁב עֵמֶד לֹא חֲטָאִים וּבְדָרֶךְ

[H1870](#) [H2400](#) [H3808](#) [H5975](#) [H4186](#) [H3887](#) [H3808](#) [H3427](#)  
u-ve-de-rech chat-ta-'im lo 'a-mad; u-ve-mo-shav le-tzim, lo ja-shav.  
tiellä syntisten ei seiso ja kokouksessa pilkkaajien ei istu

siunattu se mies joka ei vaella neuvossa jumalattomien tiellä syntisten ei seiso ja kokouksessa pilkkaajien ei istu

2 וּבְתוֹרָתוֹ חֶפְצוֹ יְהוָה בְּתוֹרַת אֱם כִּי

[H3588](#) [H518](#) [H8451](#) [H3069](#) [H2656](#) [H8451](#)  
ki 'im be-to-rat JAH·WEH chef-tzo u-ve-to-ra-to  
vaan [on] laissa JAHWEH HERRAN hänen ilonsa ja hänen lakiaan

יְהִי וּלְיָמָיו יוֹמָם

[H1897](#) [H3119](#) [H3915](#)  
jeh-geh, jo-mam va-la-je-lah.  
hän mietiskelee päivin ja öin

vaan [on] laissa JAHWEH HERRAN hänen ilonsa ja hänen lakiaan hän mietiskelee päivin ja öin

3 פְּרִיֹו אֲשֶׁר מִים פִּלְגֵי עַל-שְׁתּוּל כְּעֵץ וְהִיא

[H1961](#) [H6086](#) [H8362](#) [H5921](#) [H6388](#) [H4325](#) [H834](#) [H6529](#)  
ve-ha-jah, ke-'etz sha-tul 'al- pal-gei ma-jim 'a-sher pir-jo  
hän on kuin puu istutettu vesipurojen äärelle joka hedelmänsä

יַעֲלֶיחַ: יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר- וְכָל יָבוּל לֹא- וְעַלְהוּ בְּעֵתוֹ יִתֵּן

[H5414](#) [H6256](#) [H5929](#) [H3808](#) [H5034](#) [H3605](#) [H834](#) [H6213](#) [H6743](#)  
jit-ten be-'it-to, ve-'a-le-hu lo- jib-bol; ve-chol 'a-sher- ja-'a-seh jatz-li-ach.  
antaa ajallaan ja lehtensä ei lakastu ja kaikki mitä hän tekee menestyy

hän on kuin puu istutettu vesipurojen äärelle joka hedelmänsä antaa ajallaan ja lehtensä ei lakastu ja kaikki mitä hän tekee menestyy

תִּדְפְּנוּ אֲשֶׁר- כִּמּוֹ אִם- כִּי הַרְשָׁעִים בֵּן לֹא-<sup>4</sup>

[H3808](#) lo- eivät ole  
[H3651](#) chen niin  
[H7563](#) ha-re-sha'im; jumalattomat  
[H3588](#) ki vaan  
[H518](#) 'im- niinkuin  
[H4671](#) kam-motz, akanat  
[H834](#) 'asher- joita  
[H5086](#) tid-de-fen-nu ajaa pois

רוּחַ:

[H7307](#)

ru·ach.  
tuuli

eivät ole niin jumalattomat vaan niinkuin akanat joita ajaa pois tuuli

וְחַטָּאִים בַּמִּשְׁפָּט רְשָׁעִים יִקְמוּ לֹא- בֵּן עַל-<sup>5</sup>

[H5921](#) 'al- sen  
[H3651](#) ken tähden  
[H3808](#) lo- eivät  
[H6965](#) ja-ku-mu kestä  
[H7563](#) re-sha'im jumalattomat  
[H4941](#) bam-mish-pat; tuomiolla  
[H2400](#) ve-chat-ta'im, eikä syntiset

צְדִיקִים: בְּעֵדֶת

[H5712](#)

[H6662](#)

ba'a-dat seuraa  
tzad-di-kim. vanhurskaiden

sen tähden eivät kestä jumalattomat tuomiolla eikä syntiset seuraa vanhurskaiden

רְשָׁעִים וְדֶרֶךְ צְדִיקִים דֶּרֶךְ יְהוָה יוֹדֵעַ כִּי-<sup>6</sup>

[H3588](#) ki- sillä  
[H3045](#) jo-de-a' tuntee  
[H3068](#) JAH·WEH JAHWEH HERRA  
[H1870](#) de-rech tien  
[H6662](#) tzad-di-kim; vanhurskaiden  
[H1870](#) ve-de-rech mutta tie  
[H7563](#) re-sha'im jumalattomien

תֹּאבֵד:

[H6](#)

to·ved.  
katoaa

sillä tuntee JAHWEH HERRA tien vanhurskaiden mutta tie jumalattomien katoaa

Psalmit 2 (Psalms 2)

<sup>1</sup> רִיק: יְהִגּוּ-וְלֵאמִים גּוֹיִם רְגְשׁוּ לְמָה

[H4100](#) [H7283](#) [H1471](#) [H3816](#) [H1897](#) [H7385](#)  
lam·mah ra·ge·shu go·jim; u·le·'um·mim, jeh·gu- rik.  
miksi raivoavat pakanat ja kansat kuvittelevat turhia

miksi raivoavat pakanat ja kansat kuvittelevat turhia

<sup>2</sup> עַל-יַחַד נֹסְדוּ-וְרוֹזְנִים אֶרֶץ מַלְכֵי-יִתְיַצְבוּ

[H3320](#) [H4428](#) [H776](#) [H7336](#) [H3245](#) [H3162](#) [H5921](#)  
jit·jatz·tze·vu mal·chei- 'e·retz, ve·roz·nim nos·du- ja·chad; 'al-  
asettuvat kuninkaat maan ja hallitsijat neuvottelevat yhdessä

מְשִׁיחוֹ: וְעַל-יְהוָה

[H3068](#) [H5921](#) [H4899](#)  
JAH·WEH ve·'al- me·shi·cho.  
JAHWEH HERRAA vastaan ja Messiasta

asettuvat kuninkaat maan ja hallitsijat neuvottelevat yhdessä JAHWEH HERRAA vastaan ja Messiasta

<sup>3</sup> מִמֶּנּוּ וְנִשְׁלִיכָה מוֹסְרוֹתֵימוֹ אֶת-נִתְקָה

[H5423](#) [H853](#) [H4147](#) [H7993](#) [H4480](#)  
ne·nat·te·kah 'et- mos·ro·tei·mov; ve·nash·li·chah mi·men·nu  
katkaiskaamme ET heidän siteensä ja heittäkäämme meistä pois

עֲבַתֵּימוֹ:

[H5688](#)  
'a·vo·tei·mov.  
heidän köytensä

katkaiskaamme ET heidän siteensä ja heittäkäämme meistä pois heidän köytensä

<sup>4</sup> לְמוֹ: יִלְעַג-אֲדֹנֵי יִשְׁחַק בְּשָׁמַיִם יוֹשֵׁב

[H3427](#) [H8064](#) [H7832](#) [H136](#) [H3932](#) [H0](#)  
jo·shev bash·sha·ma·jim jis·chak; 'A·DO·NAI, jil·'ag- la·mo.  
Hän, joka istuu taivaassa nauraa ADONAI HERRA pilkkaa heitä

Hän, joka istuu taivaassa nauraa ADONAI HERRA pilkkaa heitä

<sup>5</sup> יְבַהֲלֵמוּ: וּבַחֲרוֹנוֹ בְּאִפּוֹ אֵלֵימוֹ יִדְבַר אֵז

[H227](#) [H1696](#) [H413](#) [H639](#) [H2740](#) [H926](#)  
 'az je·dab·ber 'e·lei·mov ve·'ap·po; u·va·cha·ro·no je·va·ha·le·mov.  
 kerran hän on puhuva heille vihassaan ja kiivaudessaan kauhistuttava [heitä]

kerran hän on puhuva heille vihassaan ja kiivaudessaan kauhistuttava [heitä]

<sup>6</sup> קְדָשִׁי: הַר - צִיּוֹן עַל- מַלְכֵי נִסְכָּתֵי וְאֲנִי

[H589](#) [H5258](#) [H4428](#) [H5921](#) [H6726](#) [H2022](#) [H6944](#)  
 va·'a·ni na·sach·ti mal·ki; 'al- Tzi·jon, har- kod·shi  
 Minä olen asettanut Kuninkaani Tzijiiniin vuorelle pyhälle

Minä olen asettanut Kuninkaani Tzijiiniin vuorelle pyhälle

<sup>7</sup> בְּנֵי אֵלֵי אֲמַר חֶק אֶל אֲסַפְּרָה יְהוָה

[H5608](#) [H413](#) [H2706](#) [H3069](#) [H559](#) [H413](#) [H1121](#)  
 'a·sap·pe·rah, 'el chok JAH·WEH 'a·mar 'e·lai be·ni  
 minä julistan säädöksen JAHWEH HERRA sanoo minulle minun poikani

יְלִדְתִּיךָ: הַיּוֹם אֲנִי אֶתָּה

[H859](#) [H589](#) [H3117](#) [H3205](#)  
 'at·tah; 'a·ni, haj·jom je·lid·ti·cha.  
 sinä [olet] Minä tänä päivänä sinut synnytin

minä julistan säädöksen JAHWEH HERRA sanoo minulle minun poikani sinä [olet] Minä tänä päivänä sinut synnytin

<sup>8</sup> נַחֲלַתְּךָ גּוֹיִם וְאַתָּנָה מִמֶּנִּי שְׂאֵל

[H7592](#) [H4480](#) [H5414](#) [H1471](#) [H5159](#)  
 she·'al mi·men·ni, ve·'et·te·nah go·jim na·cha·la·te·cha;  
 pyydä minulta ja minä annan [sinulle] pakanakansat perinnöksesi

אֶרֶץ: אֲפִסִּי- וְאַחֲזִתְּךָ

[H272](#) [H657](#) [H776](#)  
 va·'a·chuz·za·te·cha, 'af·sei- 'a·retz.  
 ja omaisuudeksi ääret maan

pyydä minulta ja minä annan [sinulle] pakanakansat perinnöksesi ja omaisuudeksi ääret maan

<sup>9</sup> תָּרַעַם יוֹצֵר כְּכֹלִי בְרִזְלִי בְשֶׁבֶט

[H7489](#)

te-ro'em

[H7626](#)

be-she-vet

[H1270](#)

bar-zel;

[H3627](#)

kich-li

[H3335](#)

jo-tzer

sinun pitää musertaman heitä valtikalla rautaisella kuin astian savenvalaja

תִּנְפְּצֵם:

[H5310](#)

te-nap-pe-tzem.

särjet heidät palasiksi

sinun pitää musertaman heitä valtikalla rautaisella kuin astian savenvalaja särjet heidät palasiksi

<sup>10</sup> מְלָכִים וְעַתָּה הַיּוֹסְרוּ הַשְּׂכִילוֹ שֹׁפְטֵי

[H6258](#)

ve'at-tah

[H4428](#)

me-la-chim

[H7919](#)

has-ki-lu;

[H3256](#)

hiv-va-se-ru,

[H8199](#)

sho-fe-tei

nyt

siis, te kuninkaat ymmärtäkää

ottakaa nuhde huomioon te tuomarit

אֶרֶץ:

[H776](#)

'a-retz.

maan

nyt siis, te kuninkaat ymmärtäkää ottakaa nuhde huomioon te tuomarit maan

<sup>11</sup> בְּרַעְדָּה: וְגִילוּ בִירְאָה יְהוָה אֶת-עַבְדּוֹ

[H5647](#)

'iv-du

palvelkaa ET

[H853](#)

'et-

[H3068](#)

JAH-WEH

JAHWEH HERRAA

[H3374](#)

be-jir'ah;

[H1523](#)

ve-gi-lu,

ja iloitkaa vavisten

[H7461](#)

bir'a-dah.

palvelkaa ET JAHWEH HERRAA pelossa ja iloitkaa vavisten

<sup>12</sup> כִּי-דָרַךְ וְתֵאבְדוּ יֵאָנֶף פֶּן-בָּר נִשְׁקוּ-

[H5401](#)

nash-she-ku-

suudelkaa

[H1248](#)

var

Poikaa

[H6435](#)

pen-

ettei

[H599](#)

je'e-naf

Hän vihastuisi ja te hukkuisitte tiellänne sillä

[H6](#)

ve-toe-du

[H1870](#)

de-rech, ki-

[H3588](#)

בּוֹ: חוֹסֵי כָל-אֲשֵׁרִי אֶפּוּ כִמְעַט יִבְעַר

[H1197](#)

jiv-ar

syttyy

[H4592](#)

kim'at

hetkessä

[H639](#)

ap-po;

Hänen vihansa autuaita

[H835](#)

'ash-rei,

kaikki

[H3605](#)

kol-

jotka turvaavat

[H2620](#)

cho-sei

[H0](#)

vo.

Häneen

suudelkaa Poikaa ettei Hän vihastuisi ja te hukkuisitte tiellänne sillä syttyy hetkessä Hänen vihansa autuaita kaikki jotka turvaavat Häneen

Psalmit 3 (Psalms 3)

<sup>1</sup> בְּנוֹ: אֲבִשְׁלוֹם מִפְּנֵי בְּבִרְחוֹ לְדוֹד מִזְמוֹר

[H4210](#) [H1732](#) [H1272](#) [H6440](#) [H53](#) [H1121](#)  
miz·mor le'·Da·vid; be·va·re·cho, mip·pe·nei Av·sha·lom be·no.  
Psalmi Davidin kun hän pakeni kasvoja Avshalomin poikansa

עָלֵי: קָמִים רַבִּים צָרִי רַבּוֹ מֵה־ יְהוָה

[H3068](#) [H4100](#) [H7231](#) [H6862](#) [H7227](#) [H6965](#) [H5921](#)  
JAH·WEH mah- rab·bu tza·rai; rab·bim, ka·mim 'a·lai.  
JAHWEH HERRA kuinka ovat monet ahdistajani monet nousevat minua vastaan

Psalmi Davidin kun hän pakeni kasvoja Avshalomin poikansa JAHWEH HERRA kuinka ovat monet ahdistajani monet nousevat minua vastaan

<sup>2</sup> בְּאֱלֹהִים לֹא יִשׁוּעָתָה אֵין לְנַפְשִׁי אֹמְרִים רַבִּים

[H7227](#) [H559](#) [H5315](#) [H369](#) [H3444](#) [H0](#) [H430](#)  
rab·bim 'o·me·rim le·naf·shi 'ein JE·SHU·'A·tah lo vE·LO·HIM  
monet sanovat sielustani ei ole pelastusta hänellä ELOHIM Jumalassa

סֵלָה:

[H5542](#)  
Se·lah.  
selah

monet sanovat sielustani ei ole pelastusta hänellä ELOHIM Jumalassa selah

<sup>3</sup> וּמְרִים כְּבוֹדִי בְּעַדִּי מִגֵּן יְהוָה וְאַתָּה

[H859](#) [H3068](#) [H4043](#) [H1157](#) [H3519](#) [H7311](#)  
ve·'at·tah JAH·WEH ma·gen ba·'a·di; ke·vo·di, u·me·rim  
mutta sinä JAHWEH HERRA [olet] kilpi ympärilläni [minun] kunniani ja korotat ylös

רֹאשִׁי:

[H7218](#)  
ro·shi.  
minun pääni

mutta sinä JAHWEH HERRA [olet] kilpi ympärilläni [minun] kunniani ja korotat ylös minun pääni

<sup>4</sup> מֵהָרַ וַיַּעֲנֵנִי אֶקְרָא יְהוָה אֵל-קוֹלִי

[H6963](#) [H413](#) [H3069](#) [H7121](#) [H6030](#) [H2022](#)  
ko·li 'el- JAH·WEH 'ek·ra; vai·ja·'a·ne·ni me·har  
ääneeni JAHWEH HERRA minä huudan ja Hän kuulee [minua] vuorelta

סֵלָה: קְדָשׁוּ

[H6944](#) [H5542](#)

ka·de·sho Se·lah.

pyhältä selah

ääneeni JAHWEH HERRA minä huudan ja Hän kuulee [minua] vuorelta pyhältä selah

<sup>5</sup> יְהוָה כִּי הִקִּיצוּתִי וְאִישָׁנָה שָׁכַבְתִּי אֲנִי

[H589](#) [H7901](#) [H3462](#) [H6974](#) [H3588](#) [H3068](#)

'a·ni sha·chav·ti, va·'i·sha·nah he·ki·tzo·ti; ki JAH·WEH

minä käyn levolle ja nukun minä herään sillä JAHWEH HERRA

יִסְמְכֵנִי:

[H5564](#)

jis·me·che·ni.

varjelee [minua]

minä käyn levolle ja nukun minä herään sillä JAHWEH HERRA varjelee [minua]

<sup>6</sup> סָבִיב אֲשֶׁר עִם מֵרַבְּבוֹת אֵירָא לֹא־

[H3808](#) [H3372](#) [H7233](#) [H5971](#) [H834](#) [H5439](#)

lo- 'i·ra me·riv·vot 'am; 'a·sher sa·viv,  
en pelkää kymmentuhantista joukkoa joka piirittää [minua]

שָׁתוּ

עָלֵי:

[H7896](#)

[H5921](#)

sha·tu

'a·lai.

jotka ovat asettuneet ympärilleni

en pelkää kymmentuhantista joukkoa joka piirittää [minua] jotka ovat asettuneet ympärilleni

<sup>7</sup> אֶת־הַבַּיִת כִּי־ אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי יְהוָה קוֹמָה

[H6965](#) [H3068](#) [H3467](#) [H430](#) [H3588](#) [H5221](#) [H853](#)

ku·mah JAH·WEH ho·shi·'e·ni 'E·LO·HAI, ki- hik·ki·ta 'et-

nouse JAHWEH HERRA pelasta minut, ELOHAI Jumalani sillä sinä lyöt ET

שִׁבְרָתָ: רְשָׁעִים שְׁנֵי לַחֵי אִיבֵי כָל־

[H3605](#) [H341](#) [H3895](#) [H8127](#) [H7563](#) [H7665](#)

kol- 'o·je·vai le·chi; shin·nei re·sha·'im shib·bar·ta.

kaikkia vihollisiani poskelle hampaat jumalattomien sinä murskaat

nouse JAHWEH HERRA pelasta minut, ELOHAI Jumalani sillä sinä lyöt ET kaikkia vihollisiani poskelle hampaat jumalattomien sinä murskaat

<sup>8</sup> לִיהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRASSA pelastus

עֲמֵךְ עַל־הַיְשׁוּעָה

[H3444](#)

ha'JE·SHU·'Ah; 'al-

yllä

[H5921](#)

'al-

yllä

[H5971](#)

'am·me·cha

kansasi [on]

סֵלָה: בְּרִכְתֶּךָ

[H1293](#)

vir·cha·te·cha

siunaus

[H5542](#)

Se·lah.

selah

JAHWEH HERRASSA pelastus yllä kansasi [on] siunaus selah

*JAHWEH HERRA JESHUA yllä kansasi on siunauksena selah*



Psalmit 4 (Psalms 4)

<sup>1</sup> עֲנֵנִי בְּקִרְאֵי לְדָוִד: מִזְמוֹר בְּנִגְיֹנוֹת לְמַנְצֵחַ

[H5329](#) [H5058](#) [H4210](#) [H1732](#) [H7121](#) [H6030](#)  
lam·natz·tze·ach bin·gi·not, miz·mor le'·Da·vid. be·ka·re'·i 'a·ne·ni  
kuoronjohtajalle jousisoittimelle Psalmi Davidin kun minä kutsun kuule minua

חֲנִנִי לִי הִרְחַבְתָּ בִצָּר צְדִקְי אֱלֹהֵי

[H430](#) [H6664](#) [H6862](#) [H7337](#) [H0](#) [H2603](#)  
'E·LO·HEI tzid·ki, batz·tzor hir·chav·ta li; chon·ne·ni  
ELOHEI Jumala vanhurskauteni ahdistuksessani sinä avarrat tilani minun armahda minua

תְּפִלָּתִי: וּשְׁמַע

[H8085](#) [H8605](#)  
u·she·ma' te·fil·la·ti.  
ja kuule rukoukseni

kuoronjohtajalle jousisoittimelle Psalmi Davidin kun minä kutsun kuule minua ELOHEI Jumala vanhurskauteni ahdistuksessani sinä avarrat tilani minun armahda minua ja kuule rukoukseni

<sup>2</sup> רִיק תֵּאָהֱבוּן לְכֻלָּמָה כְּבוֹדֵי מָה עַד- אִישׁ בְּנֵי

[H1121](#) [H376](#) [H5704](#) [H4100](#) [H3519](#) [H3639](#) [H157](#) [H7385](#)  
be·nei 'ish 'ad- meh che·vo·di lich·lim·mah te·e·ha·vun rik;  
te lapset ihmisten kuinka kauan kunniaani häpäisette [ja] rakastatte turhuutta

סְלָה: כִּזְבַּ תְּבַקְשׁוּ

[H1245](#) [H3577](#) [H5542](#)  
te·vak·shu cha·zav Se·lah.  
[ja] etsitte valhetta selah

te lapset ihmisten kuinka kauan kunniaani häpäisette [ja] rakastatte turhuutta [ja] etsitte valhetta selah

<sup>3</sup> לֹא חֲסִיד יְהוָה הִפְלָה כִּי- וּדְעוּ

[H3045](#) [H3588](#) [H6395](#) [H3068](#) [H2623](#) [H0](#)  
u·de·'u, ki- hif·lah JAH·WEH cha·sid lo;  
mutta tietäkää että on erottanut JAHWEH HERRA uskolliset itselleen

יְהוָה בְּקִרְאֵי יִשְׁמַע אֱלֹוֹ:

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA kuulee

[H8085](#)

jish·ma',

[H7121](#)

be·ka·re·i'

kun minä kutsun avuksi häntä

[H413](#)

'e·lav.

mutta tietäkää että on erottanut JAHWEH HERRA uskolliset itselleen JAHWEH HERRA kuulee kun minä kutsun avuksi häntä

<sup>4</sup> מִשְׁכַּבְכֶם עַל-בְּלִבְבְּכֶם אָמְרוּ תְּחַטְּאוּ וְאַל-רְגִזוּ

[H7264](#)

rig·zu, ve·'al-

pelkää ja älä

[H408](#)

[H2398](#)

te·che·ta·'u

tee syntiä

[H559](#)

'im·ru

puhukaa

[H3824](#)

vil·vav·chem

sydämissänne

[H5921](#)

'al-

[H4904](#)

mish·kav·chem,

vuoteillanne

וְדַמּוּ סֵלָה:

[H1826](#)

ve·dom·mu

ja olkaa hiljaa selah

[H5542](#)

Se·lah.

pelkää ja älä tee syntiä puhukaa sydämissänne vuoteillanne ja olkaa hiljaa selah

<sup>5</sup> יְהוָה: אֶל-וּבְטָחוּ צֶדֶק זְבַחַי-זְבָחוּ

[H2076](#)

ziv·chu

uhratkaa uhreja

[H2077](#)

ziv·chei-

[H6664](#)

tze·dek;

vanhurskauden ja luottakaa

[H982](#)

u·vit·chu,

[H413](#)

'el-

[H3068](#)

JAH·WEH.

JAHWEH HERRAAN

uhratkaa uhreja vanhurskauden ja luottakaa JAHWEH HERRAAN

<sup>6</sup> עֲלֵינוּ נְסֵה-טוֹב יִרְאֵנוּ מִי-אֲמָרִים רַבִּים

[H7227](#)

rab·bim

moni

[H559](#)

'o·me·rim

sanoo

[H4310](#)

mi-

kuka

[H7200](#)

jar·'e·nu

näyttää meille hyvää

[H2896](#)

tov

käännä

[H5375](#)

ne·sah-

meidän päällemme

[H5921](#)

'a·lei·nu

יְהוָה: פְּנֵיךָ אֹר

[H216](#)

or

valkeus sinun kasvosi JAHWEH HERRA

[H6440](#)

pa·nei·cha

[H3068](#)

JAH·WEH.

moni sanoo kuka näyttää meille hyvää käännä meidän päällemme valkeus sinun kasvosi JAHWEH HERRA

<sup>7</sup> וְתִירוּשָׁם דְּגָנָם בְּלִבֵּי שִׂמְחָה נִתְתָּה מֵעַתָּה

[H5414](#)

na·tat·tah

sinä annat ilon

[H8057](#)

sim·chah

[H3820](#)

ve·lib·bi;

sydämeeni

[H6256](#)

me·'et

suuremman kuin viljasta

[H1715](#)

de·ga·nam

ja viinistä

[H8492](#)

ve·ti·ro·sham

ja viinistä

רבו:

[H7231](#)

rab·bu.

on heillä

sinä annat ilon sydämeeni suuremman kuin viljasta ja viinistä on heillä

<sup>8</sup> יהוה אתה כי ואישן אשכבה יחדו בשלום

[H7965](#)

be·sha·lom

rauhassa

[H3162](#)

jach·dav

täysin

[H7901](#)

'esh·ke·vah

käyn levolle

[H3462](#)

ve·'i·shan

ja nukun

[H3588](#)

ki-

sillä

[H859](#)

'at·tah

Sinä

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

תושיבני: לבטח לבדד

[H910](#)

le·va·dad;

yksin

[H983](#)

la·ve·tach,

turvassa

[H3427](#)

to·shi·ve·ni.

annat minun asua

rauhassa täysin käyn levolle ja nukun sillä Sinä JAHWEH HERRA yksin turvassa annat minun asua

Psalmit 5 (Psalms 5)

<sup>1</sup> אֲמַרִי לְדָוִד׃ מִזְמוֹר הַנְּחִילוֹת אֶל-לְמַנְצֵחַ

[H5329](#)

lam·natz·tze·ach  
kuoronjohtajalle

[H413](#)

'el-

[H5155](#)

han·ne·chi·lot,  
huiluille

[H4210](#)

miz·mor  
Psalmi

[H1732](#)

le'·Da·vid.  
Davidin

[H561](#)

'a·ma·rai  
sanani

הִגִּיגִי׃ בֵּינָה יְהוָה הַאֲזִינָה

[H238](#)

ha'·a·zi·nah

kuule

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H995](#)

bi·nah

huomaa

[H1901](#)

ha·gi·gi.

ajatukseni

kuoronjohtajalle huiluille Psalmi Davidin sanani kuule JAHWEH HERRA huomaa ajatukseni

<sup>2</sup> אֵלֶיךָ כִּי- וְאֵלֵהִי מַלְכִי שׁוֹעִי לְקוֹל הַקְּשִׁיבָה

[H7181](#)

hak·shi·vah

kuule

[H6963](#)

le·kol

ääntä

[H7773](#)

shav'·i,

itkuni

[H4428](#)

mal·ki

Kuninkaani ja

[H430](#)

vE·LO·HAI;

ELOHAI Jumalani

[H3588](#)

ki-

sillä

[H413](#)

'e·lei·cha,

sinua

אֶת־פָּלַל׃

[H6419](#)

'et·pal·lal.

minä rukoilen

kuule ääntä itkuni Kuninkaani ja ELOHAI Jumalani sillä sinua minä rukoilen

<sup>3</sup> לֵךְ אֶעֱרֹךְ- בְּקֶרֶךְ קוֹלִי תִשְׁמַע בְּקֶרֶךְ יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H1242](#)

bo·ker

aamulla

[H8085](#)

tish·ma'

kuulet

[H6963](#)

ko·li;

ääneni

[H1242](#)

bo·ker

aamulla

[H6186](#)

'e·e·roch-

asetun

[H0](#)

le·cha,

sinun

וְאַצְפֵּה׃

[H6822](#)

va'·a·tzap·peh.

ja odotan

JAHWEH HERRA aamulla kuulet ääneni aamulla asetun eteesi sinun ja odotan

<sup>4</sup> יִגְרַךְ לֹא אֶתְּךָ רָשָׁע חַפֵּץ אֶל- לֹא כִי

[H3588](#)

ki

sillä

[H3808](#)

lo

et

[H410](#)

'EL-

sinä EL Jumala

[H2655](#)

cha·fetz

mielisty

[H7562](#)

re·sha'

pahuuteen

[H859](#)

'at·tah;

sinun

[H3808](#)

lo

ei

[H1481](#)

je·gur·cha

asu

רע:

[H7451](#)

ra'.

paha

sillä et sinä EL Jumala mielisty pahuuteen sinun luonasi ei asu paha

<sup>5</sup> פְּעֵלֵי כָל־שִׂנְאֹת עֵינֶיךָ לְנֶגֶד הַלְּלִים יִתְיַצְּבוּ לֹא־

[H3808](#)

[H3320](#)

[H1984](#)

[H2962](#)

[H5869](#)

[H8130](#)

[H3605](#)

[H6466](#)

lo-

jit-jatz-tze-vu

hol·lim

le-ne-ged

'ei-nei-cha;

ne-ta,

kol-

po-'a·lei

ei

asetu

kerskaajat

eteen

silmiesi

sinä vihaat

kaikkia tekijöitä

און:

[H205](#)

'a·ven.

vääryyden

ei asetu kerskaajat eteen silmiesi sinä vihaat kaikkia tekijöitä vääryyden

<sup>6</sup> יִתְעַבּ וּמְרֹמָה דְּמִים אִישׁ־ כָּזָב דְּבָרֵי תֹאבֵד־

[H6](#)

[H1696](#)

[H3577](#)

[H376](#)

[H1818](#)

[H4820](#)

[H8581](#)

te-'ab·bed

doe·rei

cha·zav

'ish-

da·mim

u·mir·mah,

je·ta·'ev

sinä tuhoat puhujat

valheen

miestä

verenhimoista ja kavalaa

inhoa

יהוה:

[H3068](#)

JAH·WEH.

JAHWEH HERRA

sinä tuhoat puhujat valheen miestä verenhimoista ja kavalaa inhoa JAHWEH HERRA

<sup>7</sup> אֲשַׁתְּחוּהָ בֵּיתְךָ אֲבוּא חֶסֶדְךָ בְּרֹב וְאֲנִי־

[H589](#)

[H7230](#)

[H2617](#)

[H935](#)

[H1004](#)

[H7812](#)

va-'a·ni,

be-ro

chas·de·cha

a·vo

vei·te·cha;

'esh·ta·cha·veh

mutta minä suuressa armossasi

saan tulla

sinun huoneeseesi minä kumarran

בִּירְאֲתְךָ: קֹדֶשְׁךָ הַיְכָל־אֶל־

[H413](#)

[H1964](#)

[H6944](#)

[H3374](#)

'el-

hei·chal-

kod·she·cha

be·jir-'a·te·cha.

temppliäsi pyhää kohti sinun pelossasi

mutta minä suuressa armossasi saan tulla sinun huoneeseesi minä kumarran  
temppliäsi pyhää kohti sinun pelossasi

<sup>8</sup> הוֹשָׁר (הוֹשָׁר) שׁוֹרַי לְמַעַן בְּצַדְקָתְךָ נְחִינִי יְהוָה

[H3068](#) [H5148](#) [H6666](#) [H4616](#) [H8324](#) ho·shar  
 JAH·WEH ne·che·ni ve·tzid·ka·te·cha, le·ma·'an shor·rai;  
 JAHWEH HERRA johdata minua vanhurskaudessasi tähden vihollisteni

דַּרְכֶּךָ: לְפָנַי (ק הַיְשָׁר) כּ

[H3474](#) [H6440](#) [H1870](#)  
 ch haj·sar q le·fa·nai dar·ke·cha.  
 tee suoraksi kasvojeni edessä sinun tiesi

JAHWEH HERRA johdata minua vanhurskaudessasi tähden vihollisteni ho·shar tee suoraksi kasvojeni edessä sinun tiesi

הַיּוֹת קִרְבָּם נְכוֹנָה בְּפִיהוּ אֵין כִּי

[H3588](#) [H369](#) [H6310](#) [H3559](#) [H7130](#) [H1942](#)  
 ki 'ein be·fi·hu ne·cho·nah kir·bam hav·vot  
 sillä ei mitään heidän suussa ole luotettavaa sanaa heidän sisimpänsä [on] paha

יַחְלִיקוּן: לְשׁוֹנָם גְּרוֹנָם פְּתוּחַ קְבֹר־

[H6913](#) [H6605](#) [H1627](#) [H3956](#) [H2505](#)  
 ke·ver- pa·tu·ach ge·ro·nam; le·sho·nam, ja·cha·li·kun.  
 hauta avoin [on] heidän kurkkunsa kielellään he pettävät

sillä ei mitään heidän suussa ole luotettavaa sanaa heidän sisimpänsä [on] paha hauta avoin [on] heidän kurkkunsa kielellään he pettävät

בְּרַב מִמְּעֻצּוֹתֵיהֶם יִפְלוּ אֱלֹהִים הָאֲשִׁימִם

[H816](#) [H430](#) [H5307](#) [H4156](#) [H7230](#)  
 ha·'a·shi·mem 'E·LO·HIM, jip·pe·lu mi·mo·'a·tzo·tei·hem be·ro  
 rankaise heitä ELOHIM Jumala anna heidän langeta omiin neuvoihinsa suuren

בְּדַךְ מָרוּ כִּי הַדִּיחֵמוּ פִּשְׁעֵיהֶם

[H6588](#) [H5080](#) [H3588](#) [H4784](#) [H0](#)  
 pish·'ei·hem had·di·che·mov; ki- ma·ru vach.  
 kapinointinsa [tähden] karkoita heidät pois sillä he ovat kapinassa sinua vastaan

rankaise heitä ELOHIM Jumala anna heidän langeta omiin neuvoihinsa suuren kapinointinsa [tähden] karkoita heidät pois sillä he ovat kapinassa sinua vastaan

יִרְנְנוּ לְעוֹלָם בְּדַךְ חוֹסֵי כָל־וַיִּשְׁמְחוּ

[H8055](#) [H3605](#) [H2620](#) [H0](#) [H5769](#) [H7442](#)  
 ve·jis·me·chu chol cho·sei vach le·o·lam je·ran·ne·nu  
 iloitkoon kaikki ne, jotka luottavat sinuun iankaikkisesti huutakoon riemusta

וְתִסַּדֵּךְ אֱהַבֵי בְּךָ וַיִּעֲלֶצְוּ עָלֶימוּ שְׁמֶךָ:  
[H5526](#) [H5921](#) [H5970](#) [H0](#) [H157](#) [H8034](#)  
 ve·ta·sech 'a·lei·mov; ve·ja'·le·tzu ve·cha, 'o·ha·vei she·me·cha.  
 sillä sinä suojelet heitä iloitkoon ne jotka rakastavat sinun nimeäsi

iloihkoon kaikki ne, jotka luottavat sinuun iankaikkisesti huutakoon riemusta sillä sinä suojelet heitä iloihkoon ne jotka rakastavat sinun nimeäsi

<sup>12</sup> כִּי־ צְדִיק תְּבָרַךְ אֶתְּהָ יְהוָה כְּצִנְהָ רִצּוֹן  
[H3588](#) [H859](#) [H1288](#) [H6662](#) [H3068](#) [H6793](#) [H7522](#)  
 ki- 'at·tah te·va·rech tzad·dik JAH·WEH; katz·tzin·nah, ra·tson  
 sillä sinä siunaat vanhurskasta JAHWEH HERRA kuin [kilvellä] armollasi

תַּעֲטֹרְנוּ:  
[H5849](#)  
 ta'·te·ren·nu.  
 hänet kruunaat

sillä sinä siunaat vanhurskasta JAHWEH HERRA kuin [kilvellä] armollasi hänet kruunaat

Psalmit 6 (Psalms 6)

<sup>1</sup> מְזִמּוֹר הַשְּׁמִינִית עַל־בְּנִינֹת לְמְנַצֵּחַ  
H5329 H5058 H5921 H8067 H4210  
lam·natz·tze·ach bin·gi·not 'al- hash·she·mi·nit, miz·mor  
kuoronjohtajalle laulu kahdeksankielisellä soittimella Psalmi

וְאֵל־תּוֹכִיחֵנִי בְּאַפְּךָ אֵל־יְהוָה לְדָוִד:  
H1732 H3068 H408 H639 H3198 H408  
le'·Da·vid. JAH·WEH 'al- be'·ap·pe·cha to·chi·che·ni; ve'·al-  
Davidin JAHWEH HERRA älä vihassasi minua rankaise ja älä

תִּיֶסְרֵנִי: בַּחֲמַתְךָ  
H2534 H3256  
ba·cha·ma·te·cha te·jas·se·re·ni.  
kiivastuksessasi kurita

kuoronjohtajalle laulu kahdeksankielisellä soittimella Psalmi Davidin JAHWEH HERRA älä vihassasi minua rankaise ja älä kiivastuksessasi kurita

<sup>2</sup> רַפְּאֵנִי אֲנִי אֶמְלֵל כִּי יְהוָה חֲנֹנִי  
H2603 H3069 H3588 H536 H589 H7495  
chon·ne·ni JAH·WEH ki 'um·lal 'a·ni re·fa'·e·ni  
ole armollinen minulle JAHWEH HERRA sillä minä [olen] heikko minut paranna

עֲצֵמִי: נְבִהְלוּ כִי יְהוָה  
H3069 H3588 H926 H6106  
JAH·WEH; ki niv·ha·lu 'a·tza·mai.  
JAHWEH HERRA sillä ovat pelästyneet minun luuni

ole armollinen minulle JAHWEH HERRA sillä minä [olen] heikko minut paranna JAHWEH HERRA sillä ovat pelästyneet minun luuni

<sup>3</sup> עַד־יְהוָה (קוֹאֲתָה) (כּוֹאֲת) מְאֹד נְבִהְלָה וְנַפְשִׁי  
H5315 H926 H3966 ve'at ch H859 q H3068 H5704  
ve·naf·shi niv·ha·lah me'od; ve'at·tah JAH·WEH 'ad-  
sieluni on järkyttynyt kovin sinä JAHWEH HERRA kuinka

מֵתִי:  
H4970  
ma·tai.  
kauan

sieluni on järkyttynyt kovin sinä JAHWEH HERRA kuinka kauan



<sup>4</sup> יהוה שׁוֹבָה חֲלָצָה הוֹשִׁיעֵנִי נַפְשִׁי לְמַעַן  
[H7725](#) [H3068](#) [H2502](#) [H5315](#) [H3467](#) [H4616](#)  
 shu·vah JAH·WEH chal·le·tzah naf·shi; ho·shi·'e·ni, le·ma·'an  
 palaa JAHWEH HERRA vapauta sieluni pelasta [minut] tähden

חֲסִדָּךְ:

[H2617](#)  
 chas·de·cha.  
 laupeutesi

palaa JAHWEH HERRA vapauta sieluni pelasta [minut] tähden laupeutesi

<sup>5</sup> לְדָ: יוֹדָה- מִי בְּשֵׂאוֹל זְכָרְךָ בַּמּוֹת אֵין כִּי  
[H3588](#) [H369](#) [H4194](#) [H2143](#) [H7585](#) [H4310](#) [H3034](#) [H0](#)  
 ki 'ein bam·ma·vet zich·re·cha; bish·'ol, mi jo·deh- lach.  
 sillä ei kukaan kuolemassa sinua muista haudassa kuka kiittää sinua

sillä ei kukaan kuolemassa sinua muista haudassa kuka kiittää sinua

<sup>6</sup> מִטְּתִי לַיְלָה בְּכֹל- אֲשַׁחַהּ בְּאַנְחָתִי יִגְעָתִי  
[H3021](#) [H585](#) [H7811](#) [H3605](#) [H3915](#) [H4296](#)  
 ja·ga·'ti be·'an·cha·ti, 'as·cheh ve·chol- laj·lah mit·ta·ti;  
 olen väsynyt huokauksistani uitan joka yö vuoteeni

אֲמַסָּה: עֵרְשִׁי בְּדַמְעָתִי

[H1832](#) [H6210](#) [H4529](#)  
 be·dim·'a·ti, 'ar·si 'am·seh.  
 kun kyynleilläni leposijani kastelen

olen väsynyt huokauksistani uitan joka yö vuoteeni kun kyynleilläni leposijani kastelen

<sup>7</sup> עֲשָׂשָׁה עֵינַי מִכְּעַם עֵתְּךָ בְּכֹל- צוֹרְרִי:  
[H6244](#) [H3708](#) [H5869](#) [H6275](#) [H3605](#) [H6887](#)  
 'a·she·shah mik·ka·'as 'ei·ni; 'a·te·kah, be·chol tzor·rai.  
 ovat kuihtuneet surusta silmäni olen vanhentunut tähden kaikkien vihollisteni

ovat kuihtuneet surusta silmäni olen vanhentunut tähden kaikkien vihollisteni

<sup>8</sup> שָׁמַע כִּי- אֲוֹן פְּעֻלֵי כָל- מִמְּנִי סוּרוּ  
[H5493](#) [H4480](#) [H3605](#) [H6466](#) [H205](#) [H3588](#) [H8085](#)  
 su·ru mi·men·ni kol- po·'a·lei 'a·ven; ki- sha·ma'  
 menkää pois minun luotani kaikki tekijät vääryyden sillä on kuullut

יְהוָה בְּכִי: קוֹל

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA äänen

[H6963](#)

kol

[H1065](#)

bich·ji.

minun itkuni

menkää pois minun luotani kaikki tekijät vääryyden sillä on kuullut JAHWEH HERRA äänen minun itkuni

<sup>9</sup> יְהוָה שָׁמַע

[H8085](#)

sha·ma'

[H3068](#)

JAH·WEH

on kuullut JAHWEH HERRA anomiseni

יְהוָה תַּחֲנַנְתִּי

[H8467](#)

te·chin·na·ti; JAH·WEH

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA rukoukseni

יְקַח: תְּפִלָּתִי

[H8605](#)

te·fil·la·ti

[H3947](#)

jik·kach.

ottaa vastaan

on kuullut JAHWEH HERRA anomiseni JAHWEH HERRA rukoukseni ottaa vastaan

<sup>10</sup> יָבֹשׁוּ וַיָּבֵהֶלּוּ אִבִּי כָּל־מֵאֹד יָשׁוּבוּ

[H954](#)

je·vo·shu

joutukoon häpeään ja pelästyköön suuresti

[H926](#)

ve·jib·ba·ha·lu

[H3966](#)

me·'od

[H3605](#)

kol-

[H341](#)

'o·je·vai;

[H7725](#)

ja·shu·vu,

viholliseni kääntyköön takaisin

יָבֹשׁוּ רָגַע:

[H954](#)

je·vo·shu

[H7281](#)

ra·ga'.

[ja] hävetköön heti

joutukoon häpeään ja pelästyköön suuresti kaikki viholliseni kääntyköön takaisin [ja] hävetköön heti

Psalmit 7 (Psalms 7)

<sup>1</sup> דְּבַר־יְ-עַל- לַיהוָה נֶשֶׁר אֲשֶׁר- לְדָוִד שְׁגִיּוֹן  
H7692 H1732 H834 H7891 H3068 H5921 H1697  
shig-ga-jon, le'-Da-vid 'a-sher- shar JAH·WEH; 'al- div-rei-  
laulu Davidin jonka hän lauloi JAHWEH HERRALLE sanoista

חֲסִיתִי בְּךָ אֱלֹהֵי יְהוָה יְמִינִי: בֶּן- כּוֹשׁ  
H3568 H0 H1145 H3068 H430 H0 H2620  
Chush, ben- je-mi-ni. JAH·WEH 'E·LO·HAI be-cha cha-si-ti;  
Chushin pojan benjaminilaisen JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani sinuun minä turvaan

וְהִצִּילָנִי: רֹדְפֵי מְכַל- הַזְּשִׁיעָנִי  
H3467 H3605 H7291 H5337  
ho-shi-'e-ni mik-kol ro-de-fai, ve-hatz-tzi-le-ni.  
pelasta [minut] kaikista vainoojistani ja vapauta minut

laulu Davidin jonka hän lauloi JAHWEH HERRALLE sanoista Chushin pojan benjaminilaisen JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani sinuun minä turvaan pelasta [minut] kaikista vainoojistani ja vapauta minut

<sup>2</sup> מַצִּיל: וְאֵין פֶּרֶק נַפְשִׁי כְּאַרְיֵה יִטְרֹף פֶּן-  
H6435 H2963 H738 H5315 H6561 H369 H5337  
pen- jit-rof ke-'ar-jeh naf-shi; po-rek, ve-'ein matz-tzil.  
ettei he repisi kuin leijona sieluani repien rikki [sen] ilman pelastusta

ettei he repisi kuin leijona sieluani repien rikki [sen] ilman pelastusta

<sup>3</sup> יֵשׁ- אִם- זֹאת עָשִׂיתִי אִם- אֱלֹהֵי יְהוָה  
H3068 H430 H518 H6213 H2063 H518 H3426  
JAH·WEH 'E·LO·HAI 'im- 'a-si-ti zot; 'im- jesh-  
JAHWEH HERRA minun ELOHAI Jumalani jos olen tehnyt samoin jos on

בְּכַפִּי: עוֹל  
H5766 H3709  
'a-vel be-chap-pai.  
vääräyttä käsissäni

JAHWEH HERRA minun ELOHAI Jumalani jos olen tehnyt samoin jos on vääräyttä käsissäni

<sup>4</sup> וְאַחַלְצָה רַע שׁוֹלְמֵי גַמְלָתִי אִם-  
H518 H1580 H7999 H7451 H2502  
'im- ga-mal-ti shol-mi ra'; va-'a-chal-le-tzah  
jos olen palkinnut niille jotka elivät rauhassa kanssani pahalla tai ryöstänyt

# רִיקָם: צוֹרֵי

[H6887](#)

tzor-ri

ahdistaen syyttä

[H7387](#)

rei-kam.

jos olen palkinnut niille jotka elivät rauhassa kanssani pahalla tai ryöstänyt ahdistaen syyttä

<sup>5</sup> חַיֵּי לְאֶרֶץ וַיִּרְמָס וַיִּשְׂגַּב נַפְשִׁי אֹיֵב יִרְדֹּף

[H7291](#)

ji-rad-dof

niin vainotkoon vihollinen sieluani

[H341](#)

o-jev

[H5315](#)

naf-shi

[H5381](#)

ve-jas-seg, ve-jir-mos

ja saakoon tallata

[H7429](#)

la'a-retz

maahan

[H776](#)

chaj-jai;

elämäni

[H2416](#)

chaj-jai;

elämäni

סֵלָה: יִשְׁכֵּן לְעַפְרָוּכָבוֹדִי

[H3519](#)

u-che-vo-di

ja kunniani

[H6083](#)

le'a-far

tomuun

[H7931](#)

jash-ken

painakoon

[H5542](#)

Se-lah.

selah

niin vainotkoon vihollinen sieluani ja saakoon tallata maahan elämäni ja kunniani tomuun painakoon selah

<sup>6</sup> צוֹרֵי בְּעִבְרוֹת הַנְּשֵׂא בְּאֶפְדָּי יְהוָה קוֹמָה

[H6965](#)

ku-mah

nouse

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H639](#)

be'ap-pe-cha,

vihassasi

[H5375](#)

hin-na-se

nouse

[H5678](#)

be'av-rot

[vastaan] raivoa

[H6887](#)

tzor-rai;

vihollisteni

צוֹיֵת: מִשְׁפָּט אֱלֹהֵי וְעוֹרָה

[H5782](#)

ve'u-rah

ja herää

[H410](#)

"E·LAI,

ELAI Jumalani

[H4941](#)

mish-pat

tuomioon

[H6680](#)

tziv-vi-ta.

[jonka] olet määrännyt

nouse JAHWEH HERRA vihassasi nouse [vastaan] raivoa vihollisteni ja herää ELAI Jumalani tuomioon [jonka] olet määrännyt

<sup>7</sup> שׁוּבָה: לְמָרוֹם וְעֹלֵיהָ תְּסוּבְּבֵךְ לְאֲמִים וְעַדְתָּ

[H5712](#)

va'a-dat

että joukko kansojen

[H3816](#)

le'um-mim

kansojen

[H5437](#)

te-sov-ve-ka;

ympäröisi sinua ja ylhäältä

[H5921](#)

ve'a-lei-ha,

korkeudesta

[H4791](#)

lam-ma-rom

palaa takaisin

[H7725](#)

shu-vah.

palaa takaisin

että joukko kansojen ympäröisi sinua ja ylhäältä korkeudesta palaa takaisin

<sup>8</sup> יהוה־ שפִּטְנֵי עַמִּים יהוה־ כְּצִדְקִי  
 H3068 H1777 H5971 H8199 H3068 H6664  
 JAH·WEH ja·din 'am·mim sha·fe·te·ni JAH·WEH; ke·tzid·ki  
 JAHWEH HERRA tuomitsee kansat tuomitse minut JAHWEH HERRA vanhurskauteni

עֲלֵי: וְכִתְמִי  
 H8537 H5921  
 u·che·tum·mi 'a·lai.  
 ja rehellisyyteni mukaan

JAHWEH HERRA tuomitsee kansat tuomitse minut JAHWEH HERRA vanhurskauteni ja rehellisyyteni mukaan

<sup>9</sup> וּבִחַן צְדִיק וְתִכּוֹנֵן רְשָׁעִים רַע וְאֵיגְמֹר-  
 H1584 H4994 H7451 H7563 H3559 H6662 H974  
 jig·mor- na ra' re·sha·'im u·te·cho·nen tzad·dik u·vo·chen  
 loppukoon nyt pahuus jumalattomien mutta vahvasta vanhurskaita ja tutki

צְדִיק: אֱלֹהִים וְכִלְיוֹת לְבוֹת  
 H3826 H3629 H430 H6662  
 lib·bot, u·che·la·jot, E·LO·HIM tzad·dik.  
 sydämet ja sisimmät ELOHIM Jumala vanhurskas

loppukoon nyt pahuus jumalattomien mutta vahvasta vanhurskaita ja tutki sydämet ja sisimmät ELOHIM Jumala vanhurskas

<sup>10</sup> לֵב: יִשְׂרָאֵל מֹשִׁיעַ אֱלֹהִים עַל- מִגְנִי  
 H4043 H5921 H430 H3467 H3477 H3820  
 ma·gin·ni 'al- E·LO·HIM; mo·shi·a', jish·rei- lev.  
 minun kilpeni ELOHIM Jumala joka pelastaa oikeamieliset sydämeltään

minun kilpeni ELOHIM Jumala joka pelastaa oikeamieliset sydämeltään

<sup>11</sup> אֱלֹהִים צְדִיק שׁוֹפֵט וְאֵל זֵעַם  
 H430 H8199 H6662 H410 H2194  
 E·LO·HIM sho·fet tzad·dik; ve·'EL, zo·em  
 ELOHIM Jumala tuomitsee oikeudenmukaisesti ja [on] EL Jumala [joka] vihastuu

יוֹם: בְּכֹל-  
 H3605 H3117  
 be·chol jom.  
 joka päivä

ELOHIM Jumala tuomitsee oikeudenmukaisesti ja [on] EL Jumala [joka] vihastuu joka päivä

<sup>12</sup> יָשׁוּב לֹא אִם- חֲרָבוֹ דָרַךְ קִשְׁתּוֹ יִלְטוּשׁ

<a href="#">H518</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3913</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H1869</a>
'im-	lo	ja-shuv	char-bo	jil-toosh;	kash-to	da-rach,
jos	ei	tule kääntymystä [Hän]	miekkansa	teroittaa	jousensa	jännittää

וַיִּכּוֹנְנָה:

[H3559](#)

vaj·chon·ne·ha.

ja tähtää

jos ei tule kääntymystä [Hän] miekkansa teroittaa jousensa jännittää ja tähtää

<sup>13</sup> יַפְעַל: לְדֹלְקִים חֲצִיו מוֹת כְּלִי- הַכִּין וְלוֹ

[H0](#)

[H3559](#)

[H3627](#)

[H4194](#)

[H2671](#)

[H1814](#)

[H6466](#)

ve·lo

he·chin

ke·lei-

ma·vet;

chitz·tzav,

le·do·le·kim

jif·'al.

ja myös on valmistanut välineet kuoleman nuolet

palavat

on tehnyt

ja myös on valmistanut välineet kuoleman nuolet palavat on tehnyt

<sup>14</sup> שָׁקַר: וַיִּלְד עֵמָל וְהָרָה אֵוֶן יַחְבֵּל- הַנְּהָ

[H2009](#)

[H2254](#)

[H205](#)

[H2029](#)

[H5999](#)

[H3205](#)

[H8267](#)

hin·neh

je·chab·bel-

'a·ven;

ve·ha·rah

'a·mal,

ve·ja·lad

sha·ker.

katso

kietoudutaan vääryyteen ollaan täynnä pahuutta ja synnytetään valhetta

katso kietoudutaan vääryyteen ollaan täynnä pahuutta ja synnytetään valhetta

<sup>15</sup> יַפְעַל: בְּשַׁחַת וַיִּפֹּל וַיַּחְפְּרֵהוּ כְּרָה בּוֹר

[H953](#)

[H3738](#)

[H2658](#)

[H5307](#)

[H7845](#)

[H6466](#)

bor

ka·rah

vai·jach·pe·re·hu;

vai·jip·pol,

be·sha·chat

jif·'al.

kuopan hän teki ja kaivoi

mutta kaatui [itse] hautaan tekemäänsä

kuopan hän teki ja kaivoi mutta kaatui [itse] hautaan tekemäänsä

<sup>16</sup> חֲמָסוֹ קָדְקָדוֹ וְעַל בְּרֹאשׁוֹ עָמְלוֹ יָשׁוּב

[H7725](#)

[H5999](#)

[H7218](#)

[H5921](#)

[H6936](#)

[H2555](#)

ja·shuv

a·ma·lo

ve·ro·sho;

ve·'al

ka·de·ko·do,

cha·ma·so

niin kääntyy hänen vääryytensä omaan päähän ja päälle päälakensa julmuutensa

יָרַד:

[H3381](#)

je·red.

lankeaa

niin kääntyy hänen vääryytensä omaan päähän ja päälle päälakensa julmuutensa lankeaa

<sup>17</sup>

אוֹדָה יְהוָה

[H3034](#)

o·deh

[H3068](#)

JAH·WEH

כְּצִדְקוֹ

[H6664](#)

ke·tzid·ko;

שֵׁם - וְאֶזְמְרָה

[H2167](#)

va·'a·zam·me·rah, shem-

[H8034](#)

shem-

minä ylistän JAHWEH HERRAA Hänen vanhurskaudestaan ja laulan ylistystä nimelle

יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

עֶלְיוֹן:

[H5945](#)

EL·JON .

JAHWEH HERRAN ELJON Jumalan Korkeimman

minä ylistän JAHWEH HERRAA Hänen vanhurskaudestaan ja laulan ylistystä nimelle JAHWEH HERRAN ELJON Jumalan Korkeimman

Psalmit 8 (Psalms 8)

<sup>1</sup> יְהוָה לְדָוֹד: מִזְמוֹר הַגִּתִּית עַל- לַמְנַצֵּחַ

[H5329](#) [H5921](#) [H1665](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3068](#)  
lam·natz·tze·ach 'al- hag·git·tit, miz·mor le'·Da·vid. JAH·WEH  
kuoronjohtajalle harpulla psalmi Davidin JAHWEH HERRA

בְּכֹל- שִׁמְךָ אֲדִיר מֵה- אֲדֹנָינוּ

[H113](#) [H4100](#) [H117](#) [H8034](#) [H3605](#)  
'A·DO·NEI·NU, mah- 'ad·dir me·cha be·chol  
meidän ADONEINU Herramme kuinka majesteetillinen [on] sinun nimesi kaikkialla

הַשָּׁמַיִם: עַל-הַיְּהוּדִים תְּנָה אֲשֶׁר הָאָרֶץ

[H776](#) [H834](#) [H5414](#) [H1935](#) [H5921](#) [H8064](#)  
ha·'a·retz; 'a·sher te·nah hod·cha, 'al- hash·sha·ma·jim.  
maassa joka olet asettanut kunniasi yläpuolelle taivaiden

kuoronjohtajalle harpulla psalmi Davidin JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka majesteetillinen [on] sinun nimesi kaikkialla maassa joka olet asettanut kunniasi yläpuolelle taivaiden

<sup>2</sup> לַמַּעַן עֹז יִסְדַּתְּ וַיְנַקִּים עוֹלָלִים מִפִּי

[H6310](#) [H5768](#) [H3243](#) [H3245](#) [H5797](#) [H4616](#)  
mip·pi 'ol·lim ve·jo·ne·kim jis·sad·ta 'oz le·ma·'an  
suusta lasten ja imeväisten sinä perustit voiman tähden niiden

וּמִתְנַקֵּם: אוֹיֵב לְהַשְׁבִּית צוֹרְרֶיךָ

[H6887](#) [H7673](#) [H341](#) [H5358](#)  
tzor·rei·cha; le·hash·bit o·jev, u·mit·nak·kem.  
jotka sinua ahdistavat kukistaaksesi vihollisen ja kostonhimoisen

suusta lasten ja imeväisten sinä perustit voiman tähden niiden jotka sinua ahdistavat kukistaaksesi vihollisen ja kostonhimoisen

<sup>3</sup> יָרַח אֶצְבְּעֶתֶיךָ מֵעֵשִׂי שִׁמְיֶךָ אֲרָאָה כִּי-

[H3588](#) [H7200](#) [H8064](#) [H4639](#) [H676](#) [H3394](#)  
ki- 'er·eh mei·cha ma·'a·sei 'etz·be·'o·tei·cha; ja·re·ach  
kun katselen sinun taivaita työtä sormiesi kuuta

כּוֹנְנָתָה: אֲשֶׁר וְכוֹכְבִּים

[H3556](#) [H834](#) [H3559](#)  
ve·cho·cha·vim, 'a·sher ko·na·ne·tah.  
ja tähtiä jotka olet asettanut

kun katselen sinun taivaita työtä sormiesi kuuta ja tähtiä jotka olet asettanut



<sup>4</sup> כִּי אָדָם וּבֶן-  
תִּזְכְּרֵנוּ כִּי-  
אָנוּשׁ מֵה-  
[H4100](#) [H582](#) [H3588](#) [H2142](#) [H1121](#) [H120](#) [H3588](#)  
mah- e-nosh ki- tiz-ke-ren-nu; u-ven- 'A-dam, ki  
mikä [on] ihminen että sinä muistat [häntä] ja Poika Ihmisen että

תִּפְקְדֵנוּ:

[H6485](#)

tif-ke-den-nu.

hänen luonaan vierailet

mikä [on] ihminen että sinä muistat [häntä] ja Poika Ihmisen että hänen luonaan vierailet

<sup>5</sup> וְכַבֹּד מֵאֱלֹהִים  
מֵעַט וְתַחֲסֵרְהוּ  
[H2637](#) [H4592](#) [H430](#) [H3519](#)  
vat-te-chas-se-re-hu me-'at me-'E·LO·HIM; ve-cha-vod  
pienensit hänet vähäisemmäksi ELOHIM Jumalaa mutta kirkkaudella

תַּעֲטֶרְהוּ: וְהַדָּר

[H1926](#)

[H5849](#)

ve-ha-dar te-'at-te-re-hu.

ja kunnialla Hänet kruunaat

pienensit hänet vähäisemmäksi ELOHIM Jumalaa mutta kirkkaudella ja kunnialla Hänet kruunaat

<sup>6</sup> תַּחַת־שָׁתָה כֹּל יָדֶיךָ בְּמַעֲשֵׂי  
תַּמְשִׁילֶהוּ  
[H4910](#) [H4639](#) [H3027](#) [H3605](#) [H7896](#) [H8478](#)  
tam-shi-le-hu be-ma-'a-sei ja-dei-cha; kol shat-tah ta-chat-  
asetit hänet hallitsijaksi tekojen kättesä kaiken asetit alle

רַגְלָיו:

[H7272](#)

rag-lav.

Hänen jalkojensa

asetit hänet hallitsijaksi tekojen kättesä kaiken asetit alle Hänen jalkojensa

<sup>7</sup> שְׂדֵי: בַּהֲמוֹת אֲגָם כָּל־סוּאֲלָפִים צְנֵה  
[H6792](#) [H504](#) [H3605](#) [H1571](#) [H929](#) [H7704](#)  
tzo-neh va-'a-la-fim kul-lam; ve-gam, ba-ha-mot sa-dai.  
lampaat karjan ja kaiken myös eläimet maan

lampaat karjan ja kaiken myös eläimet maan

<sup>8</sup> יָמִים: אֲרָחוֹת עֵבֶר הַיָּם וּדְגֵי שָׁמַיִם צְפוּרִי  
[H6833](#) [H8064](#) [H1709](#) [H3220](#) [H5674](#) [H734](#) [H3220](#)  
 tzip·por ma·jim u·de·gei haj·jam; 'o·ver, a·re·chot jam·mim.  
 linnut taivaan ja kalat meren ja mitä liikkuu elävänä meressä

linnut taivaan ja kalat meren ja mitä liikkuu elävänä meressä

<sup>9</sup> יְהוָה: אֲדֹנָינוּ שֵׁם אֲדִיר מְהֵרָה  
[H3068](#) [H113](#) [H4100](#) [H117](#) [H8034](#)  
 JAH·WEH 'A·DO·NEI·NU; mah- 'ad·dir me·cha,  
 JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka korkea [on] sinun nimesi

הָאָרֶץ: בְּכָל-  
[H3605](#) [H776](#)  
 be·chol ha·'a·retz.  
 kaikkialla maassa

JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka korkea [on] sinun nimesi kaikkialla maassa

Psalmit 9 (Psalms 9)

<sup>1</sup> אֹדְהָ לְדָוִד׃ מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ

[H5329](#) [H0](#) [H4192](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3034](#)  
lam·natz·tze·ach 'al·mut lab·ben, miz·mor le'·Da·vid. o·deh  
kuoronjohtajalle kuolla pojan puolesta Psalmi Davidin Minä ylistän

נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ כָּל־אֲסֹפְרָה לְבִי בְּכֹל־יְהוָה

[H3068](#) [H3605](#) [H3820](#) [H5608](#) [H3605](#) [H6381](#)  
JAH·WEH be·chol lib·bi; 'a·sap·pe·rah, kol- nif·le'·o·tei·cha.  
JAHWEH HERRAA koko sydämestäni julistan kaikki ihmeelliset tekosi

kuoronjohtajalle kuolla pojan puolesta Psalmi Davidin Minä ylistän JAHWEH HERRAA koko sydämestäni julistan kaikki ihmeelliset tekosi

<sup>2</sup> שִׁמְךָ אֲזַמְרָה בְּדֹאֵעֲלָצָה אֲשִׁמְחָה

[H8055](#) [H5970](#) [H0](#) [H2167](#) [H8034](#)  
'es·me·chah ve·'e·'el·tzah vach; 'a·zam·me·rah shim·cha  
minä iloitsen ja riemuitsen sinussa minä laulan ylistystä sinun nimellesi

עֲלִיּוֹן׃

[H5945](#)  
EL·JON.  
ELJON Korkein Jumala

minä iloitsen ja riemuitsen sinussa minä laulan ylistystä sinun nimellesi ELJON Korkein Jumala

<sup>3</sup> וַיֵּאבְדוּ יִכְשְׁלוּ אַחֲזֹר אוֹיְבֵי בְּשׁוּב־

[H7725](#) [H341](#) [H268](#) [H3782](#) [H6](#)  
be·shuv- 'oi·vai a·chor; jik·ka·she·lu ve'·jo·ve·du,  
ovat kääntyneet viholliseni takaisin he kompastuvat ja kaatuvat

מִפְּנֵיךָ׃

[H6440](#)  
mip·pa·nei·cha.  
sinun kasvojesi edessä

ovat kääntyneet viholliseni takaisin he kompastuvat ja kaatuvat sinun kasvojesi edessä

<sup>4</sup> שׁוֹפֵט לְכֹסֵּא יִשְׁבֵּת וְדִינֵי מִשְׁפָּטֵי עֲשִׂיתָ כִּי־

[H3588](#) [H6213](#) [H4941](#) [H1779](#) [H3427](#) [H3678](#) [H8199](#)  
ki- 'a·si·ta mish·pa·ti ve·di·ni; ja·shav·ta le·chis·se, sho·fet  
sillä huolehdit oikeuteni ja asiani ajoit sinä istuit valtaistuimelle tuomiten

צֶדֶק:

[H6664](#)

tze·dek.

oikeudenmukaisesti

sillä huolehdit oikeuteni ja asiani ajoit sinä istuit valtaistuimelle tuomiten  
oikeudenmukaisesti

<sup>5</sup> גַּעְרָתְךָ גוֹיִם רָשַׁע אֲבֹדָתְךָ שִׁמְמָם מַחִיתִי  
[H1605](#) [H1471](#) [H6](#) [H7563](#) [H8034](#) [H4229](#)  
ga·'ar·ta go·jim 'ib·bad·ta ra·sha'; she·mam ma·chi·ta,  
sinä nuhtelit pakanoita tuhosit vääryydentekijät heidän nimensä sinä pyyhit pois

לְעוֹלָם וָעֶד:  
[H5769](#) [H5703](#)  
le·'o·lam va·'ed.  
iankaikkisesti ja ainiaaksi

sinä nuhtelit pakanoita tuhosit vääryydentekijät heidän nimensä sinä pyyhit pois  
iankaikkisesti ja ainiaaksi

<sup>6</sup> תָּמוּהָ אֵיבָ לְנֹצַח חַרְבוֹת נְתַשְׁתּוּ עָרִים  
[H341](#) [H8552](#) [H2723](#) [H5331](#) [H5892](#) [H5428](#)  
ha·'o·jev tam·mu cho·ra·vot, la·ne·tzach ve·'a·rim na·tash·ta;  
vihollinen ovat tulleet loppuun hävitykset ikuiseen kaupungit olet tuhonnut

אֲבָד זָכַרְתָּ הֵמָּה:  
[H6](#) [H2143](#) [H1992](#)  
'a·vad zich·ram hem·mah.  
on kadonnut heidän muistonsa heidän kanssaan

vihollinen ovat tulleet loppuun hävitykset ikuiseen kaupungit olet tuhonnut on kadonnut  
heidän muistonsa heidän kanssaan

<sup>7</sup> וַיְהִי הוּא לְעוֹלָם כּוֹנֵן יֵשֵׁב לְמִשְׁפַּט  
[H3068](#) [H5769](#) [H3427](#) [H3559](#) [H4941](#)  
JAH·WEH le·'o·lam je·shev; ko·nen lam·mish·pat  
JAHWEH HERRA iankaikkisesti pysyy Hän on valmistanut tuomioon

כִּסְאוֹ:  
[H3678](#)  
kis·'o.  
valtaistuimensa

JAHWEH HERRA iankaikkisesti pysyy Hän on valmistanut tuomioon valtaistuimensa

<sup>8</sup> לְאִמִּים יָדִין בְּצֶדֶק תִּבֶּל יִשְׁפֹּט-וְהוּא  
[H1931](#) [H8199](#) [H8398](#) [H6664](#) [H1777](#) [H3816](#)  
 ve-hu, jish·pot- te·vel be-tze·dek; ja·din le-'um-mim,  
 ja Hän on tuomitseva maailman vanhurskaudessa ja tuomitsee kansat

בְּמִישָׁרִים:

[H4339](#)  
 be·mei·sha·rim.  
 oikeuden mukaan

ja Hän on tuomitseva maailman vanhurskaudessa ja tuomitsee kansat oikeuden mukaan

<sup>9</sup> בְּצָרָה: לְעֵתוֹת מְשֻׁבָּב לְדָךְ מְשֻׁבָּב יְהוּה וְיְהִי  
[H1961](#) [H3068](#) [H4869](#) [H1790](#) [H4869](#) [H6256](#) [H6869](#)  
 vi·hi JAH·WEH mis·gav lad·dach; mis·gav, le-'it·tot batz·tza·rah.  
 ja on JAHWEH HERRA kallio sorrettujen turvapaikka aikoina ahdingon

ja on JAHWEH HERRA kallio sorrettujen turvapaikka aikoina ahdingon

<sup>10</sup> עֲזַבְתָּ לֹא- כִי שְׁמֶךָ יוֹדְעֵי בְךָ וַיִּבְטְחוּ  
[H982](#) [H0](#) [H3045](#) [H8034](#) [H3588](#) [H3808](#) [H5800](#)  
 ve·jiv·te·chu ve·cha jod·ei she·me·cha; ki lo- 'a·zav·ta  
 luottavat Sinuun ne, jotka tuntevat nimesi sillä et hylkää niitä

יְהוּה: דֹּרְשֵׁיךָ

[H1875](#) [H3068](#)  
 do·re·shei·cha JAH·WEH.  
 jotka etsivät Sinua JAHWEH HERRA

luottavat Sinuun ne, jotka tuntevat nimesi sillä et hylkää niitä jotka etsivät Sinua JAHWEH HERRA

<sup>11</sup> הַגִּידוּ צִיּוֹן יֹשֵׁב לִיהוּה זְמַרוּ  
[H2167](#) [H3068](#) [H3427](#) [H6726](#) [H5046](#)  
 zam·me·ru, JAH·WEH jo·shev Tzi·jon ; hag·gi·du  
 laulakaa ylistystä JAHWEH HERRALLE joka asuu Tzijonissa julistakaa

עֲלִילוֹתָיו: בְּעַמִּים

[H5971](#) [H5949](#)  
 va-'am·mim, a·li·lo·tav.  
 kansojen keskuudessa Hänen tekojaan

laulakaa ylistystä JAHWEH HERRALLE joka asuu Tzijonissa julistakaa kansojen keskuudessa Hänen tekojaan

<sup>12</sup> זָכַר אֹתָם דְּמִים דְּרֵשׁ כִּי- לֹא- צַעֲקַת שָׁח לְאֵ-  
[H3588](#) [H1875](#) [H1818](#) [H853](#) [H2142](#) [H3808](#) [H7911](#) [H6818](#)  
 ki- do-resh da-mim o-tam za-char; lo-sha- chach, tza-'a-kat  
 sillä vaatii veren Hän Hän muistaa eikä unohda huutoa

q (ק עֲנִיִּים:) (כ עֲנִיִּים)  
 'a-ni-jim ch [H6041](#)  
 'a-na-vim.  
 kärsivien

sillä vaatii veren Hän Hän muistaa eikä unohda huutoa kärsivien

<sup>13</sup> עֲנִי רְאֵה יְהוָה חַנּוּנִי  
[H2603](#) [H3068](#) [H7200](#) [H6040](#)  
 cha-ne-ne-ni JAH·WEH re-'eh 'a-ne-ji  
 armahda minua JAHWEH HERRA katso minun ahdinkoani

מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמֵי מִשְׁעָרֵי מוֹת:  
[H8130](#) [H7311](#) [H8179](#) [H4194](#)  
 mis-so-ne-'ai; me-rom-mi, mish-sha-'a-rei ma-vet.  
 vuoksi niiden jotka vihaavat minua sinä, joka nostat minut porteista kuoleman

armahda minua JAHWEH HERRA katso minun ahdinkoani vuoksi niiden jotka vihaavat minua sinä, joka nostat minut porteista kuoleman

<sup>14</sup> צִיּוֹן בַּת-בְּשַׁעֲרֵי תְהִלָּתֶיךָ כָּל-אֲסַפְּרָה לְמַעַן  
[H4616](#) [H5608](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8179](#) [H1323](#) [H6726](#)  
 le-ma'an 'a-sap-pe-rah, kal- te-hil-la-tei-cha be-sha-'a-rei vat- Tzi-jon ;  
 että voisin julistaa kaikkea sinun ylistystäsi porteissa tytär Tzijonin

בִּישׁוּעַתְּךָ: אֲגִילָה  
[H1523](#) [H3444](#)  
 'a-gi-lah, bi-JESHU-'A-te-cha.  
 minä iloitsen pelastuksestasi / Pelastajastasi

että voisin julistaa kaikkea sinun ylistystäsi porteissa tytär Tzijonin minä iloitsen pelastuksestasi / Pelastajastasi

<sup>15</sup> טַמְנוּ זֹו בְּרֶשֶׁת- עָשׂוּ בְּשַׁחַת גּוֹיִם טַבְּעוּ  
[H2883](#) [H1471](#) [H7845](#) [H6213](#) [H7568](#) [H2098](#) [H2934](#)  
 ta-ve-'u go-jim be-sha-chat 'a-su; be-re-shet- zu ta-ma-nu,  
 ovat vajonneet pakanat hautaan tekemäänsä verkkoon jonka he kätkivät

נְלַכְדָּה רַגְלָם:

[H3920](#)

nil·ke·dah

[H7272](#)

rag·lam.

kietoutuivat siihen heidän omat jalkansa

ovat vajonneet pakanat hautaan tekemäänsä verkkoon jonka he kätkivät kietoutuivat siihen heidän omat jalkansa

<sup>16</sup> נֹדַע יְהוָה עֲשֵׂה מִשְׁפָּט בְּפֶעַל

[H3045](#)

no·da'

[H3068](#)

JAH·WEH

[H4941](#)

mish·pat

[H6213](#)

'a·sah

[H6467](#)

be·fo·'al

on tunnettu JAHWEH HERRA tuomiosta jonka Hän suorittaa työstä

כַּפּוּי נֹקֶשׁ רָשָׁע הַגִּזּוֹן סֵלָה:

[H3709](#)

kap·pav

[H5367](#)

no·kesh

[H7563](#)

ra·sha';

[H1902](#)

hig·ga·jon

[H5542](#)

Se·lah.

omien käsiensä ovat vangitut väärintekijät mietiskely

on tunnettu JAHWEH HERRA tuomiosta jonka Hän suorittaa työstä omien käsiensä ovat vangitut väärintekijät mietiskely

<sup>17</sup> יָשׁוּבוּ לְשֵׂאוּלָה רְשָׁעִים שְׂבַחֵי גֹיִם כָּל-

[H7725](#)

ja·shu·vu

[H7563](#)

re·sha·'im

[H7585](#)

li·sh·'o·lah;

[H3605](#)

kol-

[H1471](#)

go·jim,

[H7913](#)

she·che·chei

käännytetään väärintekijät tuonelaan / sheoliin kaikki pakanat jotka unohtavat

אֱלֹהִים:

[H430](#)

E·LO·HIM.

ELOHIM Jumalan

käännytetään väärintekijät tuonelaan / sheoliin kaikki pakanat jotka unohtavat ELOHIM Jumalan

<sup>18</sup> כִּי לֹא יִשְׁכַּח לְנֶצַח לֵאמֹר (כְּעֲנָוִים) תִּקְוֹת אֲבִיוֹן

[H3588](#)

ki

sillä

[H3808](#)

lo

ei

[H5331](#)

la·ne·tzach

ainiaaksi

[H7911](#)

jish·sha·chach

unohdeta

[H34](#)

ev·jon;

köyhiä

[H8615](#)

tik·vat

toivo

'a·na·vim

ch

לְעַד: תֵּאבֹד (קְעֵנִיִּים)

[H6035](#)

'a·ni·jim,

kurjien

q

[H6](#)

to·vad

ei katoa

[H5703](#)

la·'ad.

ikuisesti

sillä ei ainiaaksi unohdeta köyhiä toivo kurjien ei katoa ikuisesti

<sup>19</sup> יְהוָה קוֹמָה

[H6965](#)

ku·mah

nouse

[H3069](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

יְעֹז אֱלֹ-

[H408](#)

'al-

[H5810](#)

ja·'oz

anna tulla vahvaksi ihmisen

יִשְׁפֹּטוּ אֲנוֹשׁ

[H376](#)

e·nosh;

[H8199](#)

jish·sha·fe·tu

tuomitse

פְּנֵיךָ: עַל-גּוֹיִם

[H1471](#)

[H5921](#)

[H6440](#)

go·jim, 'al- pa·nei·cha.

kansat edessä kasvojesi

nouse JAHWEH HERRA älä anna tulla vahvaksi ihmisen tuomitse kansat edessä kasvojesi

<sup>20</sup> יְהוָה שִׂיִּתָּה

[H7896](#)

shi·tah

saata

[H3069](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

מֹרָה

[H4172](#)

mo·rah,

יִדְעוּ לָהֶם

[H1992](#)

la·hem

[H3045](#)

je·de·'u

että oppivat tuntemaan kansat

גּוֹיִם

[H1471](#)

go·jim;

kansat

אֲנוֹשׁ

[H582](#)

e·nosh

סֵלָה: הֵמָּה

[H1992](#)

hem·mah

[H5542](#)

Se·lah.

[olevansa] ihmisiä vain

saata JAHWEH HERRA pelkäämään heidät että oppivat tuntemaan kansat [olevansa] ihmisiä vain



Psalmit 10 (Psalms 10)

<sup>1</sup> לְעֵתוֹת תַּעֲלִים בְּרַחֵק תַּעֲמֹד יְהוָה לִמָּה  
[H4100](#) [H3068](#) [H5975](#) [H7350](#) [H5956](#) [H6256](#)  
la·mah JAH·WEH ta·a·mod be·ra·chok; ta·lim, le·it·tot  
kuinka kauan JAHWEH HERRA miksi seisot kaukana kätkeydyt aikoina

בַּצָּרָה:

[H6869](#)

batz·tza·rah.

ahdingon

kuinka kauan JAHWEH HERRA miksi seisot kaukana kätkeydyt aikoina ahdingon

<sup>2</sup> זֹו בְּמִזְמוֹת יִתְפָּשׂוּ עֲנֵי יְדֹלָק רָשָׁע בְּגֵאוֹת  
[H1346](#) [H7563](#) [H1814](#) [H6041](#) [H8610](#) [H4209](#) [H2098](#)  
be·ga·a·vat ra·sho' jid·lak 'a·ni; jit·ta·fe·su bim·zim·mot zu  
ylpeydessään jumalattomat vainoavat köyhää itse tarttukoon juoniin joita

חֲשָׁבוּ:

[H2803](#)

cha·sha·vu.

he suunnittelevat

ylpeydessään jumalattomat vainoavat köyhää itse tarttukoon juoniin joita he suunnittelevat

<sup>3</sup> בִּרְדָּ וּבִצְעַנְפִּשׁוֹ תֵּאוֹת עַל־רָשָׁע הַלֵּל כִּי־  
[H3588](#) [H1984](#) [H7563](#) [H5921](#) [H8378](#) [H5315](#) [H1214](#) [H1288](#)  
ki- hil·lel ra·sho' 'al- ta·a·vat naf·sho; u·vo·tze·a' be·rech,  
sillä kerskuu paha himoista sielunsa ja ahne ylistää itseään

יְהוָה: נֵאֵץ

[H5006](#)

[H3068](#)

ni·etz JAH·WEH.

joita inhoaa JAHWEH HERRA

sillä kerskuu paha himoista sielunsa ja ahne ylistää itseään joita inhoaa JAHWEH HERRA

<sup>4</sup> כָּל־ אֱלֹהִים אֵין יִדְרֹשׁ בַּל־ אַפּוֹ כְּגִבַּה רָשָׁע  
[H7563](#) [H1363](#) [H639](#) [H1077](#) [H1875](#) [H369](#) [H430](#) [H3605](#)  
ra·sha', ke·goah ap·po bal- jid·rosh; 'ein E·LO·HIM, kol-  
paha ylpeydessään kasvojensa ei etsi eikä ELOHIM Jumalaa kaikissa

# מְזֻמוֹתָיו:

[H4209](#)

me·zim·mo·tav.

ole hänen ajatuksissaan

paha ylpeydessään kasvojensa ei etsi eikä ELOHIM Jumalaa kaikissa ole hänen ajatuksissaan

מְרוֹם עֵת בְּכָל- (ק דְּרָכָיו) (כ > דְּרָכוֹ) יֹחִילוּ<sup>5</sup>

[H2342](#)

ja·chi·lu

turmiolliset

da·re·kv

ch

[H1870](#)

de·ra·chav

hänen tiensä

q

[H3605](#)

be·chol

kaikki

[H6256](#)

'et,

ovat aina

[H4791](#)

ma·rom

kaukana ovat

בָּהֶם: יִפִּיחַ צוֹרְרָיו כָּל- מִנְּגֵדוֹ מִנְּשַׁפְּטֵיךָ

[H4941](#)

mish·pa·tei·cha

sinun tuomiosi

[H5048](#)

min·neg·do;

hänen edestään

[H3605](#)

kol-

[H6887](#)

tzor·rav,

vastustajiaan

[H6315](#)

ja·fi·ach

hän pilkkaa

[H0](#)

ba·hem.

heitä

turmiolliset hänen tiensä kaikki ovat aina kaukana ovat sinun tuomiosi hänen edestään  
kaikkia vastustajiaan hän pilkkaa heitä

אֲשֶׁר וְדָר לְדָר אֶמּוֹט בַּל- בְּלָבוֹ אֶמַר<sup>6</sup>

[H559](#)

'a·mar

hän sanoo

[H3820](#)

be'·lib·bo

sydämessään en

[H1077](#)

bal-

[H4131](#)

em·mot;

minä horju

[H1755](#)

le·dor

sukupolvesta

[H1755](#)

va·dor,

sukupolveen

[H834](#)

'a·sher

milloinkaan

בָּרַע: לֹא-

[H3808](#)

lo-

ei

[H7451](#)

ve·ra'.

kohtaa

onnettomuus

hän sanoo sydämessään en minä horju sukupolvesta sukupolveen milloinkaan ei kohtaa onnettomuus

לְשׁוֹנוֹ תַּחַת וְתָדוּמֵרְמוֹת מֵלֵא פִּיהוּ אֵלֶּה<sup>7</sup>

[H423](#)

'a·lah

kirousta

[H6310](#)

pi·hu

hänen suunsa on

[H4390](#)

ma·le

täynnä

[H4820](#)

u·mir·mot

petosta

[H8496](#)

va·toch;

ja sortoa

[H8478](#)

ta·chat

alla

[H3956](#)

le·sho·no,

hänen kielensä

וְאוֹן: עֲמַל

[H5999](#)

'a·mal

vääryyttä ja

[H205](#)

va·'a·ven.

pahuutta

kirousta hänen suunsa on täynnä petosta ja sortoa alla hänen kielensä vääryyttä ja pahuutta

<sup>8</sup> נְקִי יֵהָרֵג בְּמִסְתָּרִים חֲצֵרִים בְּמֵאֲרָב יֵשֵׁב

[H3427](#) [H3993](#) [H2691](#) [H4565](#) [H2026](#) [H5355](#)  
 je-shev be-ma'-rav cha-tze-rim, bam-mis-ta-rim ja-ha-rog na-ki;  
 hän istuu väijyksissä kylissä piilopaikoissa hän murhaa viattomia

יֵצְפָנוּ: לַחֲלָכָה עֵינָיו

[H5869](#) [H2489](#) [H6845](#)  
 'ei-nav, le-che-le-chah jitz-po-nu.  
 hänen silmänsä köyhää vaanii

hän istuu väijyksissä kylissä piilopaikoissa hän murhaa viattomia hänen silmänsä köyhää vaanii

<sup>9</sup> יֵאָרֵב בְּסֻכָּה כְּאֲרִיָּה בְּמִסְתָּר יֵאָרֵב

[H693](#) [H4565](#) [H738](#) [H5520](#) [H693](#)  
 je-'e-ro bam-mis-tar ke-'ar-jeh ve-suk-koh, je-'e-ro  
 hän väijyy salaa kuin leijona luolassaan makaa odottamassa

בְּרִשְׁתּוֹ: בְּמִשְׁכּוֹ עֵנִי יַחֲטֹף עֵנִי לַחֲטוֹף

[H2414](#) [H6041](#) [H2414](#) [H6041](#) [H4900](#) [H7568](#)  
 la-cha-tof 'a-ni; jach-tof 'a-ni, be-ma-she-cho ve-rish-to.  
 ottaakseen kiinni kärsivän hän pyydystää köyhän vetäen hänet verkkoonsa

hän väijyy salaa kuin leijona luolassaan makaa odottamassa ottaakseen kiinni kärsivän hän pyydystää köyhän vetäen hänet verkkoonsa

<sup>10</sup> בְּעֲצוֹמָיו וְנָפַל יִשָּׁח (ק) יִדְכֶּה (כ) וְדָכָה

[H1794](#) [H7817](#) [H5307](#) [H6099](#)  
 vad-da-chah ch q ja-sho-ach; ve-na-fal ba-'a-tzu-mav,  
 hän murskaa ja polkee alas että kaatuu hänen voimastaan

(ק כְּאֵיִם:) (ק חֵיל) (כ > חֲלָכָאִים)

[H2489](#) [H2489](#)  
 ch q ch q  
 cheil ka-'im.  
 köyhä

hän murskaa ja polkee alas että kaatuu hänen voimastaan köyhä

<sup>11</sup> בַּל-פָּנָיו הִסְתִּיר אֵל שָׁכַח בְּלָבוֹ אָמַר

[H559](#) [H3820](#) [H7911](#) [H410](#) [H5641](#) [H6440](#) [H1077](#)  
 'a-mar be-'lib-bo sha-chach "EL; his-tir pa-nav, bal-  
 hän sanoo sydämessään on unohtanut EL Jumala Hän on peittänyt kasvonsa ettei

לִנְצַח: רָאָה

[H7200](#) [H5331](#)

ra·'ah la·ne·tzach.  
näe ikinä

hän sanoo sydämessään on unohtanut EL Jumala Hän on peittänyt kasvonsa ettei näe ikinä

<sup>12</sup> תִּשְׁכַּח אֶל- יַדְּךָ נְשָׂא אֵל יְהוָה קוֹמָה

[H6965](#) [H3068](#) [H410](#) [H5375](#) [H3027](#) [H408](#) [H7911](#)  
ku·mah JAH·WEH 'EL ne·sa ja·de·cha; 'al- tish·kach  
nouse JAHWEH HERRA EL Jumala kohota kätesi älä unohda

(קַעֲנִים: כ) > עֲנִים

'a·ni·jim ch [H6041](#) q  
'a·na·vim.  
kärsiviä

nouse JAHWEH HERRA EL Jumala kohota kätesi älä unohda kärsiviä

<sup>13</sup> בְּלִבּוֹ אָמַר אֱלֹהִים רָשַׁע נָאָץ מַה עַל-

[H5921](#) [H4100](#) [H5006](#) [H7563](#) [H430](#) [H559](#) [H3820](#)  
'al- meh ni·'etz ra·sha' E·LO·HIM; 'a·mar be·'lib·bo,

kuinka kauan halveksii väärintekijä ELOHIM Jumalaa ja sanoo sydämessään

תִּדְרֹשׁ: לֹא

[H3808](#) [H1875](#)

lo tid·rosh.  
et sinä rankaise

kuinka kauan halveksii väärintekijä ELOHIM Jumalaa ja sanoo sydämessään et sinä rankaise

<sup>14</sup> לְתַת תְּבִיט׃ וְכַעַס עֲמַל אַתָּה כִּי-רָאִיתָ

[H7200](#) [H3588](#) [H859](#) [H5999](#) [H3708](#) [H5027](#) [H5414](#)  
ra·i·tah ki- 'at·tah 'a·mal va·cha·'as tab·bit la·tet  
sinä näet sillä sinä pahanteon ja ilkeyden otat huomioon se on

עוֹזֵר: הֵייתָ אַתָּה יְתוֹם חֲלָכָה יְעוֹב עֲלֶיךָ בְּיַדְּךָ

[H3027](#) [H5921](#) [H5800](#) [H2489](#) [H3490](#) [H859](#) [H1961](#) [H5826](#)  
be·ja·de·cha 'a·lei·cha ja·'a·zo che·le·chah; ja·tom, 'at·tah ha·ji·ta o·zer.  
kädessäsi sinun huomaasi jättäytyy köyhä ja orpojen sinä olet auttaja

sinä näet sillä sinä pahanteon ja ilkeyden otat huomioon se on kädessäsi sinun huomaasi jättäytyy köyhä ja orpojen sinä olet auttaja

<sup>15</sup> רשע זרוע שבר רשעו תדרוש- בר  
[H7665](#) [H2220](#) [H7563](#) [H7451](#) [H1875](#) [H7562](#) [H1077](#)  
 vor ze-ro-a' ra-sha'; va-ra', tid-roosh- rish'o val-  
 murskaa käsivarsi jumalattoman ja pahuus rankaise kunnes pahuutta ei enää

תמצא:

[H4672](#)  
 tim-tza.  
 löydy

murskaa käsivarsi jumalattoman ja pahuus rankaise kunnes pahuutta ei enää löydy

<sup>16</sup> יהוה מלך ועד עולם גוים אבדו  
[H3068](#) [H4428](#) [H5769](#) [H5703](#) [H6](#) [H1471](#)  
 JAH·WEH Me-lech o-lam va-'ed; 'a-ve-du go-jim,  
 JAHWEH HERRA [on] Kuningas aina ja iankaikkisesti häviävät pakanat

מארצו:

[H776](#)  
 me-'ar-tzo.  
 hänen maastaan

JAHWEH HERRA [on] Kuningas aina ja iankaikkisesti häviävät pakanat hänen maastaan

<sup>17</sup> יהוה שמעת עניים תאות לבם תכין  
[H8378](#) [H6035](#) [H8085](#) [H3068](#) [H3559](#) [H3820](#)  
 ta-'a-vat 'a-na-vim sha-ma'-ta JAH·WEH; ta-chin lib-bam,  
 halajamisen nöyrien kuulet JAHWEH HERRA vahvista heidän sydämensä

אזנך: תקשיב

[H7181](#) [H241](#)  
 tak-shiv 'a-ze-ne-cha.  
 anna kuulla korvasi

halajamisen nöyrien kuulet JAHWEH HERRA vahvista heidän sydämensä anna kuulla korvasi

<sup>18</sup> לשפט לערך עוד יוסיף בל- ודך יתום  
[H8199](#) [H3490](#) [H1790](#) [H1077](#) [H3254](#) [H5750](#) [H6206](#)  
 lish-pot ja-tom, va-dach bal- jo-sif od; la-'a-rotz  
 auttaaksesi oikeuteen orvot ja sorretut ettei saa enää tuntea pelkoa

הָאָרֶץ: מִן-אִנוֹשׁ

[H376](#)

[H4480](#)

[H776](#)

e-nosh, min- ha'a·retz.

ihminen

maassa

auttaaksesi oikeuteen orvot ja sorretut ettei saa enää tuntea pelkoa ihminen maassa

Psalmit 11 (Psalms 11)

<sup>1</sup> אֵיךְ חֲסִיתִי בֵּיהוָה לְדָוִד לְמַנְצֵחַ  
H5329 H1732 H3068 H2620 H349  
lam·natz·tze·ach, le·Da·vid JAH·WEH cha·si·ti, 'eich  
kuoronjohtajalle David JAHWEH HERRAAN panen luottamukseni kuinka

צְפוֹר: הֶרְבֵּם (קְנוּדִי) (כְּנוּדוֹ) לְנַפְשֵׁי תַאמְרוּ  
H559 H5315 nu·du ch H5110 q H2022 H6833  
to·me·ru le·naf·shi; nu·di, har·chem tzip·por.  
sanotte sielulleni lennä vuorellesi [kuin] lintu

kuoronjohtajalle David JAHWEH HERRAAN panen luottamukseni kuinka sanotte sielulleni lennä vuorellesi [kuin] lintu

<sup>2</sup> חַצֵּם כּוֹנְנוּ קֶשֶׁת יְדֵרְכוֹן הַרְשָׁעִים הִנֵּה כִּי  
H3588 H2009 H7563 H1869 H7198 H3559 H2671  
ki hin·neh ha·re·sha·'im jid·re·chun ke·shet, kon·nu chitz·tzam  
sillä katso jumalattomat jännittävät jousensa he ovat valmistaneet nuolensa

לֵב: לְיִשְׂרָאֵל אֶפְלֵב־מוֹ לִירוֹת יֵתֵר עַל-  
H5921 H3499 H3384 H1119 H652 H3477 H3820  
'al- je·ter; li·rot be·mov- 'o·fel, le·jish·rei- lev.  
runsauden ampuakseen pimeydessä oikeamielisiä sydämeltään

sillä katso jumalattomat jännittävät jousensa he ovat valmistaneet nuolensa runsauden ampuakseen pimeydessä oikeamielisiä sydämeltään

<sup>3</sup> פֶּעַל: מַה- צְדִיק יִהְרָסוֹן הַשָּׂתוֹת כִּי  
H3588 H8356 H2040 H6662 H4100 H6466  
ki hash·sha·tot je·ha·re·sun; tzad·dik, mah- pa·al.  
sillä kun perustukset tuhotaan vanhurskas mitä voi tehdä

sillä kun perustukset tuhotaan vanhurskas mitä voi tehdä

<sup>4</sup> בְּשָׁמַיִם יְהוָה קָדְשׁוֹ בְּהֵיכַל יְהוָה  
H3068 H1964 H6944 H3068 H8064  
JAH·WEH be·hei·chal ka·de·sho, JAH·WEH bash·sha·ma·jim  
JAHWEH HERRA tempelissä [on] pyhässään JAHWEH HERRA taivaissa

אָדָם: בְּנֵי יְבַחְנוּ עֲפֵפִיּוֹ יַחְזוּ עֵינָיו כְּסֹאֵ

[H3678](#)

kis·o

on valtaistumellaan hänen silmänsä valvoo

[H5869](#)

'ei-nav

[H2372](#)

je-che-zu;

[H6079](#)

'af·ap·pav

ja katseensa

[H974](#)

jiv·cha·nu,

[H1121](#)

be·nei

[H120](#)

'a·dam.

lapset

ihmisten

JAHWEH HERRA temppelissä [on] pyhässään JAHWEH HERRA taivaissa on valtaistumellaan hänen silmänsä valvoo ja katseensa tutkii lapset ihmisten

וְאֵהָב וְרָשָׁע יִבְחַן צְדִיק יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA vanhurskaat tutkii

[H6662](#)

tzad·dik

[H974](#)

jiv·chan

[H7563](#)

ve·ra·sho'

mutta jumalattomia ja jotka rakastavat

[H157](#)

ve·o·hev

נִפְשׁוֹ: שְׂנֵאָה חָמָס

[H2555](#)

cha·mas;

[H8130](#)

sa·ne·'ah

[H5315](#)

naf·sho.

väkivaltaa niitä vihaa hänen sielunsa

JAHWEH HERRA vanhurskaat tutkii mutta jumalattomia ja jotka rakastavat väkivaltaa niitä vihaa hänen sielunsa

וְרוּחַ וּגְפִרִית אֵשׁ פָּחִים רְשָׁעִים עַל-יַמְטֵר

[H4305](#)

jam·ter

sataa

[H5921](#)

'al-

päälle

[H7563](#)

re·sha·'im,

jumalattomien

[H6341](#)

pa·chim

pyydyksiä

[H784](#)

'esh

tulta

[H1614](#)

ve·ga·fe·rit

ja tulikiveä

[H7307](#)

ve·ru·ach

tuuli

כּוֹסִים: מִנַּת זֶלְעָפוֹת

[H2152](#)

zil·a·fot,

polttava

[H4521](#)

me·nat

on osa

[H3563](#)

ko·sam.

heidän maljasta

sataa päälle jumalattomien pyydyksiä tulta ja tulikiveä tuuli polttava on osa heidän maljasta

יַחְזוּ יִשָּׂר אֲהָב צְדָקוֹת יְהוָה צְדִיק כִּי-

[H3588](#)

ki-

sillä

[H6662](#)

tzad·dik

Vanhurskas

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H6666](#)

tze·da·kot

oikeamieliset

[H157](#)

'a·hev;

ja

[H3477](#)

ja·sar,

rakastaa

[H2372](#)

je·che·zu

näkevät

פְּנִימוֹ:

[H6440](#)

fa·nei·mov.

hänen kasvonsa

sillä Vanhurskas JAHWEH HERRA vanhurskautta rakastaa oikeamieliset näkevät hänen kasvonsa



Psalmit 12 (Psalms 12)

<sup>1</sup> הוֹשִׁיעָה לְדָוִד׃ מִזְמוֹר הַשְּׁמִינִית עַל־ לַמְנַצֵּחַ

[H5329](#) [H5921](#) [H8067](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3467](#)  
lam·natz·tze·ach 'al- hash·she·mi·nit, miz·mor le'·Da·vid. ho·shi·'ah  
kuoronjohtajalle kahdeksankieliselle Psalmi Davidin auta

אֱמוּנִים פָּסוּ כִּי־חָסִיד גַּמַּר כִּי־ יְהוָה

[H3068](#) [H3588](#) [H1584](#) [H2623](#) [H3588](#) [H6461](#) [H539](#)  
JAH·WEH ki- ga·mar cha·sid; ki- fas·su 'e·mu·nim,  
JAHWEH HERRA sillä ei ole enää pyhiä sillä ovat kadonneet uskolliset

מִבְּנֵי אָדָם׃

[H1121](#) [H120](#)  
mib·be·nei 'a·dam.  
lasten joukosta ihmisten

kuoronjohtajalle kahdeksankieliselle Psalmi Davidin auta JAHWEH HERRA sillä ei ole enää pyhiä sillä ovat kadonneet uskolliset lasten joukosta ihmisten

<sup>2</sup> חֲלָקוֹת שִׁפְתַי רְעִהוּ אֶת־ אִישׁ יְדַבְּרוּ שׁוֹא

[H7723](#) [H1696](#) [H376](#) [H853](#) [H7453](#) [H8193](#) [H2513](#)  
shav je·dab·be·ru 'ish 'et- re·e·hu se·fat cha·la·kot;  
tyhjyyttä he puhuvat jokainen ET toiselleen huulin imartelewin

יְדַבְּרוּ׃ וּלְבָבֵי בְּלָב

[H3820](#) [H3820](#) [H1696](#)  
be·lev va·lev je·dab·be·ru.  
ja kaksimielisin sydämin he puhuvat

tyhjyyttä he puhuvat jokainen ET toiselleen huulin imartelewin ja kaksimielisin sydämin he puhuvat

<sup>3</sup> מִדְּבַרֵּת לְשׁוֹן חֲלָקוֹת שִׁפְתַי כָּל־ יְהוָה יְכַרֵּת

[H3772](#) [H3068](#) [H3605](#) [H8193](#) [H2513](#) [H3956](#) [H1696](#)  
jach·ret JAH·WEH kol- sif·tei cha·la·kot; la·shon, me·dab·be·ret  
hävittääköön JAHWEH HERRA kaikki huulet imartelevat ja kielet jotka puhuvat

גְּדֹלוֹת׃

[H1419](#)  
ge·do·lot.  
ylpeästi

hävittääköön JAHWEH HERRA kaikki huulet imartelevat ja kielet jotka puhuvat ylpeästi

4 מִי אֶתְנוּ שֹׁפְתֵינוּ נִגְבֵיר לְלִשְׁנֵנוּ אִמְרוּ אֲשֶׁר  
[H834](#) [H559](#) [H3956](#) [H1396](#) [H8193](#) [H853](#)  
 'a·sher 'a·me·ru lil·sho·ne·nu nag·bir se·fa·tei·nu 'it·ta·nu;  
 jotka sanovat kielellämme me voitamme huulemme ovat kanssamme [mi](#)  
[H4310](#)

לָנוּ: אֲדוֹן

[H113](#) [H0](#)  
 a·don la·nu.  
 on herra meidän

jotka sanovat kielellämme me voitamme huulemme ovat kanssamme kuka on herra meidän

5 יֹאמַר אֲקוּם עִתָּהּ אֲבִיּוֹנִים מֵאַנְקַת עֲנִיִּים מִשְׁדּוּ

[H7701](#) [H6041](#) [H603](#) [H34](#) [H6258](#) [H6965](#) [H559](#)  
 mish·shod 'a·ni·jim me·'an·kat ev·jo·nim 'at·tah 'a·kum jo·mar  
 sorron köyhien ja itkun kärsivien tähden nyt minä nousen sanoo

לוֹ: יִפְיַח בְּיִשְׁעֵי אִשִּׁית יְהוָה

[H3068](#) [H7896](#) [H3468](#) [H6315](#) [H0](#)  
 JAH·WEH; 'a·shit be·je·sha', ja·fi·ach lo.  
 JAHWEH HERRA minä tuon pelastuksen joka huokaillen ikävöi sitä

sorron köyhien ja itkun kärsivien tähden nyt minä nousen sanoo JAHWEH HERRA minä tuon pelastuksen joka huokaillen ikävöi sitä

6 צְרוּף כֶּסֶף טְהוֹרוֹת אִמְרוֹת יְהוָה אִמְרוֹת

[H565](#) [H3068](#) [H565](#) [H2889](#) [H3701](#) [H6884](#)  
 i·ma·rot JAH·WEH a·ma·rot te·ho·rot ke·sef tza·ruf  
 sanat JAHWEH HERRAN ovat sanoja puhtaita kuin hopeaa sulatettua

שִׁבְעַתַּיִם: מְזַקֵּק לְאַרְץ בְּעֵלִיל

[H5948](#) [H776](#) [H2212](#) [H7659](#)  
 ba·'a·lil la·'a·retz; me·zuk·kak, shiv·'a·ta·jim.  
 uunissa maan puhdistettu seitsemänkertaisesti

sanat JAHWEH HERRAN ovat sanoja puhtaita kuin hopeaa sulatettua uunissa maan puhdistettu seitsemänkertaisesti

7 הַדּוֹר מִן־ תִּצְרְנוּ תִשְׁמְרֵם יְהוָה אֶתְהָ-

[H859](#) [H3068](#) [H8104](#) [H5341](#) [H4480](#) [H1755](#)  
 'at·tah- JAH·WEH tish·me·rem; titz·tze·ren·nu min- had·dor  
 Sinä JAHWEH HERRA vartioit ja säilytät ne sukupolvesta

זו לעולם:

[H2098](#) [H5769](#)

zu le'o·lam.

tästä iankaikkisesti

Sinä JAHWEH HERRA vartioit ja säilytät ne sukupolvesta tästä iankaikkisesti

<sup>8</sup> סְבִיב כִּרְמֵי יְתֵהֱלֹכוּן רְשָׁעִים זְלוֹת לְבָנֵי

[H5439](#)

sa·viv,

joka puolella jumalattomat kulkevat

[H7563](#)

re·sha'im

[H1980](#)

jit·hal·la·chun;

[H7311](#)

ke·rum

kun korotetaan halveksituimmat lapsista

[H2149](#)

zul·lut,

[H1121](#)

liv·nei

אדם:

[H120](#)

'a·dam.

ihmisten

joka puolella jumalattomat kulkevat kun korotetaan halveksituimmat lapsista ihmisten

Psalmit 13 (Psalms 13)

1 יהוה אנה עד- לדוד: מזמור למנצח

[H5329](#) [H4210](#) [H1732](#) [H5704](#) [H575](#) [H3068](#)  
lam·natz·tze·ach, miz·mor le'·Da·vid. 'ad- 'a·nah JAH·WEH  
kuoronjohtajalle Psalmi Davidin kuinka kauan JAHWEH HERRA

ממני: פניך את- תסתיר אנה עד- נצח תשכחני

[H7911](#) [H5331](#) [H5704](#) [H575](#) [H5641](#) [H853](#) [H6440](#) [H4480](#)  
tish·ka·che·ni ne·tzach; 'ad- 'a·nah tas·tir 'et- pa·nei·cha mi·men·ni.  
unohdat minut ikuisestiko kuinka kauan kätket ET kasvosi minulta

kuoronjohtajalle Psalmi Davidin kuinka kauan JAHWEH HERRA unohdat minut ikuisestiko kuinka kauan kätket ET kasvosi minulta

2 יומם בלבבי יגון בנפשי עצות אנשי אנה עד-

[H5704](#) [H575](#) [H7896](#) [H6098](#) [H5315](#) [H3015](#) [H3824](#) [H3119](#)  
'ad- 'a·nah 'a·shit e·tzot be·naf·shi, ja·gon bil·va·vi jo·mam;  
kuinka kauan on kantaa tarkoitus sielussani ahdistusta sydämessäni joka päivä

עלי: איבי ירום אנה עד-

[H5704](#) [H575](#) [H7311](#) [H341](#) [H5921](#)  
'ad- 'a·nah ja·rum 'o·je·vi 'a·lai.  
kuinka kauan nousee vihollinen vastaani

kuinka kauan on kantaa tarkoitus sielussani ahdistusta sydämessäni joka päivä kuinka kauan nousee vihollinen vastaani

3 עיני האירה אלהי יהוה עני הביטה

[H5027](#) [H6030](#) [H3068](#) [H430](#) [H215](#) [H5869](#)  
hab·bi·tah 'a·ne·ni JAH·WEH 'E·LO·HAI; ha·'i·rah 'ei·nai,  
katso [ja] kuule minua JAHWEH HERRA 'ELOHAI Jumalani valaise silmäni

המות: אישן פן-

[H6435](#) [H3462](#) [H4194](#)  
pen- 'i·shan ham·ma·vet.  
etten nukkuisi kuolemaan

katso [ja] kuule minua JAHWEH HERRA 'ELOHAI Jumalani valaise silmäni etten nukkuisi kuolemaan

<sup>4</sup> יְגִילוּ צָרִי יְכַלְתִּיו אִבִּי יֹאמַר פֶּן-  
[H1523](#) [H6862](#) [H3201](#) [H341](#) [H559](#) [H6435](#)  
 ja-gi·lu, tza·rai je·chal·tiv; 'o·je·vi jo·mar pen-  
 ettei sanoisi viholliseni minä olen voittanut hänet ja jotka vaivaavat iloitsisi

אֶמֹט: כִּי  
[H3588](#) [H4131](#)  
 ki em·mot.  
 kun minä horjun

ettei sanoisi viholliseni minä olen voittanut hänet ja jotka vaivaavat iloitsisi kun minä horjun

<sup>5</sup> בִּישׁוּעַתְךָ לְבִי יִגְלֵב בְּטַחְתִּי בְּחַסְדְּךָ וְאֲנִי  
[H3444](#) [H3820](#) [H1523](#) [H982](#) [H2617](#) [H589](#)  
 bi·shu·'a·te·cha lib·bi, ja·gel va·tach·ti be·chas·de·cha va·'a·ni  
 ja iloitsee sydämeni sinun pelastuksestasi mutta minä sinun armoosi luotan

5 mutta minä sinun armoosi luotan ja iloitsee sydämeni sinun pelastuksestasi

<sup>6</sup> לִיהוָה אֲשִׁירָה עָלַי: כִּי גַמַל  
[H5921](#) [H1580](#) [H3588](#) [H3068](#) [H7891](#)  
 'a·lai. ga·mal ki JAH·WEH; Minä laulan JAHWEH HERRALLE sillä hän on tehnyt hyvin minulle

Minä laulan JAHWEH HERRALLE sillä hän on tehnyt hyvin minulle

Psalmit 14 (Psalms 14)

<sup>1</sup> לְמַנְצִיחַ לְמַנְצִיחַ בְּלִבּוֹ נָבֵל אֶמַר לְדָוִד אֱלֹהִים אֵין

[H5329](#) [H1732](#) [H559](#) [H5036](#) [H3820](#) [H369](#) [H430](#)  
lam·natz·tze·ach, le·Da·vid 'a·mar na·val be·lib·bo 'ein E·LO·HIM;  
kuoronjohtajalle Davidin sanoo hullu sydämessään ei ole ELOHIM Jumalaa

הַשְׁחִיתוּ הַתְּעִיבוּ אֵין עֲלֵיָהָ עֲשֵׂה-

[H7843](#) [H8581](#) [H5949](#) [H369](#) [H6213](#)  
hish·chi·tu, hit·'i·vu 'a·li·lah, 'ein 'o·seh-  
he ovat turmeltuneita he ovat tehneet kauhistuttavia tekoja ei ole ketään joka tekee

טוֹב:

[H2896](#)

tov.  
hyvää

kuoronjohtajalle Davidin sanoo hullu sydämessään ei ole ELOHIM Jumalaa he ovat turmeltuneita he ovat tehneet kauhistuttavia tekoja ei ole ketään joka tekee hyvää

<sup>2</sup> לְרֵאוֹת אָדָם בְּנֵי-עַל-הַשָּׁקִיף מִשָּׁמַיִם יְהוָה

[H3068](#) [H8064](#) [H8259](#) [H5921](#) [H1121](#) [H120](#) [H7200](#)  
JAH·WEH mish·sha·ma·jim hish·kif 'al- be·nei- 'a·dam lir·ot  
JAHWEH HERRA taivaasta katsoo alas lapsia ihmisten nähdäkseen

אֱלֹהִים: אֶת-דָּרֶשׁ מִשְׁכִּיל הַיֵּשׁ

[H3426](#) [H7919](#) [H1875](#) [H853](#) [H430](#)  
ha·jesh mas·kil; do·resh 'et- E·LO·HIM.  
onko ketään ymmärtävää joka etsii ET ELOHIM Jumalaa

JAHWEH HERRA taivaasta katsoo alas lapsia ihmisten nähdäkseen onko ketään ymmärtävää joka etsii ET ELOHIM Jumalaa

<sup>3</sup> עֲשֵׂה- אֵין נְאֻלְחוּ יַחְדָּו סָר הַכֹּל

[H3605](#) [H5493](#) [H3162](#) [H444](#) [H369](#) [H6213](#)  
hak·kol sar jach·dav ne·'e·la·chu 'ein 'o·seh-  
kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä tulleet saastaisiksi ei ketään joka tekee

אֶחָד: גַּם- אֵין טוֹב

[H2896](#) [H369](#) [H1571](#) [H259](#)  
tov; 'ein, gam- 'e·chad.  
hyvää ei edes yhtä

kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä tulleet saastaisiksi ei ketään joka tekee hyvää ei edes yhtä

<sup>4</sup> אָכְלוּ עַמִּי אֲכָלִי אֲזַן פְּעֵלִי כָל-יִדְעוּ הֲלֹא  
[H3808](#) [H3045](#) [H3605](#) [H6466](#) [H205](#) [H398](#) [H5971](#) [H398](#)  
 ha-lo ja-de'u kol-po'a-lei 'a-ven 'o-che-lei 'am-mi 'a-che-lu  
 eivätkö tiedä kaikki tekijät vääryyden jotka syövät kansaani kuin söisivät

קָרְאוּ: לֹא יְהוָה לֶחֶם  
[H3899](#) [H3068](#) [H3808](#) [H7121](#)  
 le-chem; JAH-WEH lo ka-ra'u.  
 leipää JAHWEH HERRAA eivät he kutsu avukseen

eivätkö tiedä kaikki tekijät vääryyden jotka syövät kansaani kuin söisivät leipää JAHWEH HERRAA eivät he kutsu avukseen

<sup>5</sup> בְּדֹר אֱלֹהִים כִּי-פָחַד פָּחַדוּ שָׁם  
[H8033](#) [H6342](#) [H6343](#) [H3588](#) [H430](#) [H1755](#)  
 sham pa-cha-du fa-chad; ki- E-LO-HIM, be-dor  
 siellä he vapisevat suuressa pelossa sillä ELOHIM Jumala on sukupolvessa

צְדִיק:  
[H6662](#)  
 tzad-dik.  
 vanhurskaiden

siellä he vapisevat suuressa pelossa sillä ELOHIM Jumala on sukupolvessa vanhurskaiden

<sup>6</sup> מַחֲסֵהוּ: יְהוָה כִּי תְבִישׁוּ עֲנֵי עֲצַת-  
[H6098](#) [H6041](#) [H954](#) [H3588](#) [H3068](#) [H4268](#)  
 'a-tzat- 'a-ni ta-vi-shu; ki JAH-WEH mach-se-hu.  
 neuvon köyhän olette häpäisseet mutta JAHWEH HERRA on hänen turvapaikkansa

neuvon köyhän olette häpäisseet mutta JAHWEH HERRA on hänen turvapaikkansa

<sup>7</sup> בְּשׁוּב יִשְׂרָאֵל יִשׁוּעַת מְצִיּוֹן יִתֵּן מִי  
[H4310](#) [H5414](#) [H6726](#) [H3444](#) [H3478](#) [H7725](#)  
 mi jit-ten mitz-Tzi-jon JE-SHU-'At Is-ra'el be-shuv  
 kuka antaa Tzijonille pelastuksen / Pelastajan Israelille kun tuo takaisin

יְשַׁמַּח יַעֲקֹב יִגַּל עַמּוֹ שְׁבוּת יְהוָה  
[H3068](#) [H7622](#) [H5971](#) [H1523](#) [H3290](#) [H8055](#)  
 JAH-WEH she-vut am-mo; ja-gel Ja'a-kov, jis-mach  
 JAHWEH HERRA vankeudesta kansansa [silloin] iloitsee Jaakov ja riemuitsee

יִשְׂרָאֵל:

[H3478](#)

Is·ra·'el

Israel

kuka antaa Tzijonille pelastuksen / Pelastajan Israelille kun tuo takaisin JAHWEH HERRA vankeudesta kansansa [silloin] iloitsee Jaakov ja riemuitsee Israel



Psalmit 15 (Psalms 15)

<sup>1</sup> מִי־ בְּאֵהֶלְךָ יִגֹּר מִי־ יְהוָה לְדֹד מִזְמוֹר

[H4210](#) [H1732](#) [H3068](#) [H4310](#) [H1481](#) [H168](#) [H4310](#)  
miz·mor, le'·Da·vid JAH·WEH mi- ja·gur be'·o·ho·le·cha; mi-  
Psalmi Davidin JAHWEH HERRA kuka saa asua telttamajassasi kuka

קִדְשֶׁךָ: בְּהַר יִשְׁכֵּן

[H7931](#) [H2022](#) [H6944](#)  
jish·kon, be·har kod·she·cha  
asuu vuorellasi pyhällä

Psalmi Davidin JAHWEH HERRA kuka saa asua telttamajassasi kuka asuu vuorellasi pyhällä

<sup>2</sup> אֲמֶת וְדָבָר צְדָק וּפִיעֵל תְּמִים הוֹלֵךְ

[H1980](#) [H8549](#) [H6466](#) [H6664](#) [H1696](#) [H571](#)  
ho·lech ta·mim u·fo'·el tze·dek; ve·do·ver 'e·met,  
joka vaeltaa nuhteettomasti ja tekee mikä oikein on puhuu totuutta

בְּלִבּוֹ:

[H3824](#)  
bil·va·vo.  
sisimmässään

joka vaeltaa nuhteettomasti ja tekee mikä oikein on puhuu totuutta sisimmässään

<sup>3</sup> רָעָה לְרַעְהוּ עֲשֵׂה לֹא־ לְשִׁנוּ עַל־ רַגְלִי לֹא־

[H3808](#) [H7270](#) [H5921](#) [H3956](#) [H3808](#) [H6213](#) [H7453](#) [H7451](#)  
lo- ra·gal 'al- le·sho·no, lo- 'a·sah le·re'·e·hu ra'·ah;  
ei herjaa kielellään eikä tee lähimmäiselleen pahaa

קָרְבוֹ: עַל־ נִשְׂא לֹא־ וְחִרְפָּה

[H2781](#) [H3808](#) [H5375](#) [H5921](#) [H7138](#)  
ve·cher·pah, lo- na·sa 'al- ke·roov.  
ja häpäise häntä eikä nouse lähimmäistään vastaan

ei herjaa kielellään eikä tee lähimmäiselleen pahaa ja häpäise häntä eikä nouse lähimmäistään vastaan

<sup>4</sup> יְהוָה יִרְאֵי וְאֵת־ נִמְאָס בְּעֵינָיו נִבְזָה

[H959](#) [H5869](#) [H3988](#) [H853](#) [H3373](#) [H3068](#)  
niv·zeh be'·ei·nav nim'·as, ve'·et jir'·ei JAH·WEH  
joka halveksii silmissään hylkiötä ET ja jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA

יִמְרֶ: וְלֹא לְהִרְעֵ נִשְׁבַּע יְכַבֵּד

[H3513](#)

je·chab·bed;

[H7650](#)

nish·ba'

[H7489](#)

le·ha·ra',

[H3808](#)

ve·lo

[H4171](#)

ja·mir.

niitä kunnioittaa joka vannoo vahingokseen eikä muuta valaansa

joka halveksii silmissään hylkiötä ET ja jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA niitä kunnioittaa joka vannoo vahingokseen eikä muuta valaansa

לֹא נָקִי עַל־ וְשִׁחַד בְּנִשְׁבַּח נָתַן לֹא־כֶסֶף<sup>5</sup>

[H3701](#)

kas·po

[H3808](#)

lo-

[H5414](#)

na·tan

[H5392](#)

be·ne·shech

[H7810](#)

ve·sho·chad

[H5921](#)

'al-

[H5355](#)

na·ki,

[H3808](#)

lo

rahaansa joka ei anna korkoa vastaan ja ota lahjusta vastaan viatonta joka

לְעוֹלָם: יְמוֹט לֹא אֵלֶּה עֲשֵׂה-לְקַח

[H3947](#)

la·kach

[H6213](#)

'o·seh-

[H428](#)

'el·leh;

[H3808](#)

lo

[H4131](#)

jim·mot

[H5769](#)

le·'o·lam.

ottaa tehdäkseen nämä ei horju ikinä

rahaansa joka ei anna korkoa vastaan ja ota lahjusta vastaan viatonta joka ottaa tehdäkseen nämä ei horju ikinä

Psalmit 16 (Psalms 16)

1 בֶּדֶךָ: חֲסִיתִי כִי- אֵל שְׁמֵרֵנִי לְדוֹד מִכְתָּם

[H4387](#) [H1732](#) [H8104](#) [H410](#) [H3588](#) [H2620](#) [H0](#)  
mich-tam le'Da-vid; sha-me-re-ni 'EL, ki- cha-si-ti vach.  
laulu Davidin varjele minua EL Jumala sillä minä luotan sinuun

1 laulu Davidin varjele minua EL Jumala sillä minä luotan sinuun

2 טוֹבֹתַי אֶתָּה אֲדֹנָי לִיהוָה אִמְרַתְּ

[H559](#) [H3068](#) [H136](#) [H859](#) [H2896](#)  
'a-mart JAH·WEH A·DO·NAI 'at-tah; toa-ti,  
minä sanon JAHWEH HERRALLE ADONAI Herrani sinä olet hyvytteni

בַּל- עֲלֵידָ:

[H1077](#) [H5921](#)  
bal- 'a-lei·cha.  
ei ole mitään ilman sinua

minä sanon JAHWEH HERRALLE ADONAI Herrani sinä olet hyvytteni ei ole mitään ilman sinua

3 כָּל- וְאֲדִירַי הֵמָּה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר- לְקְדוֹשִׁים

[H6918](#) [H834](#) [H776](#) [H1992](#) [H117](#) [H3605](#)  
li-ke-do-shim 'a-she- ba'a-retz hem-mah; ve-'ad-di-rei, kol-  
pyhiin jotka [ovat] maassa heihin erinomaisesti kaikki

בַּסִּיף: חֶפְצִי-

[H2656](#) [H0](#)  
chef-tzi- vam.  
mielisuosioni on minun

pyhiin jotka [ovat] maassa heihin erinomaisesti kaikki mielisuosioni on minun

4 אֲסִיף: בַּל- מָהְרוּ אַחַר עֵצְבוֹתָם יָרְבוּ.

[H7235](#) [H6094](#) [H312](#) [H4116](#) [H1077](#) [H5258](#)  
jir-bu atz-tze-vo-tam 'a-cher ma-ha-ru bal- 'as-sich  
suuri on sydämenkipu niillä jotka kiirehtivät toiselle jumalalle juomauhrina

שִׁפְתַי: עַל- שְׁמוֹתָם אֶת- אֲשָׁא וּבַל- מִדָּם נִסְכֵיהֶם

[H5262](#) [H1818](#) [H1077](#) [H5375](#) [H853](#) [H8034](#) [H5921](#) [H8193](#)  
nis-kei-hem mid-dam; u-val- 'es-sa 'e-tosh- mo-tam, 'al- se-fa-tai.  
vuodattamaan verta en ota heidän nimiään huulilleni

suuri on sydämenkipu niillä jotka kiirehtivät toiselle jumalalle juomauhrina vuodattamaan verta en ota heidän nimiään huulilleni

<sup>5</sup> יהוה חֶלְקֵי מִנְתַּ- וְכוֹסֵי תוֹמִיד אֶתָּה

[H3068](#) [H4490](#) [H2506](#) [H3563](#) [H859](#) [H8551](#)  
 JAH·WEH me·not- chel-ki ve·cho·si; 'at-tah, to·mich  
 JAHWEH HERRA [on] osa perintöni / perintöösani minun maljani sinä pidät kiinni

גורלי:

[H1486](#)  
 go·ra·li.  
 osastani

JAHWEH HERRA [on] osa perintöni / perintöösani minun maljani sinä pidät kiinni osastani

<sup>6</sup> עֲלֵי: שִׁפְרָה נְחֹלֶת אֶף- לִי נִפְלוּ- חֲבַלִּים

[H2256](#) [H5307](#) [H0](#) [H5273](#) [H637](#) [H5159](#) [H8231](#) [H5921](#)  
 cha·va·lim na·fe·lu- li ban·ne·'i-mim; 'af- na·cha·lat, sha·fe·rah 'a-lai.  
 osani lankesi minulle miellyttävä ja perintö on kaunis minulla

osani lankesi minulle miellyttävä ja perintö on kaunis minulla

<sup>7</sup> לַיְלֹוֹת אֶף- יַעֲצֵנִי אֲשֶׁר יהוה אֶת- אֲבִיךָ:

[H1288](#) [H853](#) [H3068](#) [H834](#) [H3289](#) [H637](#) [H3915](#)  
 'a·va·rech, 'et- JAH·WEH 'a·sher je·'a-tza-ni; 'af- lei-lot,  
 ylistän ET JAHWEH HERRAA joka neuvoi minua myös yöllä

יִסְרוּנִי כְּלִיּוֹתַי:

[H3256](#) [H3629](#)  
 jis·se·ru·ni chil·jo·tai.  
 [siihen] kehottaa sisimpäni

ylistän ET JAHWEH HERRAA joka neuvoi minua myös yöllä [siihen] kehottaa sisimpäni

<sup>8</sup> מִיְמִינִי כִּי תִמִּיד לְנִגְדִי יהוה שְׁוִיתִי:

[H7737](#) [H3068](#) [H5048](#) [H8548](#) [H3588](#) [H3225](#)  
 shiv·vi·ti JAH·WEH le·neg·di ta·mid; ki mi·mi·ni,  
 pidän JAHWEH HERRAN edessäni aina kun Hän on oikealla puolellani

אֶמּוֹט: בַּל-

[H1077](#) [H4131](#)  
 bal- em·mot.  
 en ikinä horju

pidän JAHWEH HERRAN edessäni aina kun Hän on oikealla puolellani en ikinä horju

<sup>9</sup> יִשְׁכֹּן בְּשָׂרֵי אֶף-כְּבוֹדִי וַיִּגַּל לְבִי שִׂמַח לְכֹן  
H3651 H8055 H3820 H1523 H3519 H637 H1320 H7931  
la·chen sa·mach lib·bi vai·ja·gel ke·vo·di; 'af- be·sa·ri, jish·kon  
siksi iloitsee sydämeni ja riemuitsee Kunniani myös ruumiini asuu

לְבַטַח:

H983

la·ve·tach.

turvassa

siksi iloitsee sydämeni ja riemuitsee Kunniani myös ruumiini asuu turvassa

<sup>10</sup> כִּי לֹא-לְשֵׂאוֹל נִפְשֵׁי תַעֲזֹב לֹא-חֲסִידֶיךָ תִּתֵּן לֹא-חֲסִידֶיךָ תִּתֵּן לֹא-חֲסִידֶיךָ תִּתֵּן  
H3588 H3808 H5800 H5315 H7585 H3808 H5414 H2623  
ki lo- ta·'a·zo naf·shi li·she·'ol; lo- tit·ten cha·si·de·cha,  
sillä et hylkää sieluani Sheoliin etkä anna Pyhäsi

שַׁחַת: לְרֵאוֹת

H7200

lir·'ot

nähdä

H7845

sha·chat

turmelusta

sillä et hylkää sieluani Sheoliin etkä anna Pyhäsi nähdä turmelusta

<sup>11</sup> אֶת-שִׂמְחֹת שִׁבְעַת הַיָּמִים אֲרַח תּוֹדִיעֵנִי  
H3045 H734 H2416 H7648 H8057 H853  
to·di·e·ni 'o·rach chaj·jim soa' ma·chot 'et-  
sinä teet tunnetuksi minulle tien elämän täyteys ilon ET

נֶצַח: בְּיַמֵּינְךָ נְעֻמֹת פְּנֵיךָ

H6440

pa·nei·cha;

on kasvojesi edessä suloisuus

H5273

ne·'i·mot

ne'i-mot

H3225

bi·mi·ne·cha

oikealla puolen ikuinen

H5331

ne·tzach.

ne-tzach.

sinä teet tunnetuksi minulle tien elämän täyteys ilon ET on kasvojesi edessä suloisuus oikealla puolen ikuinen